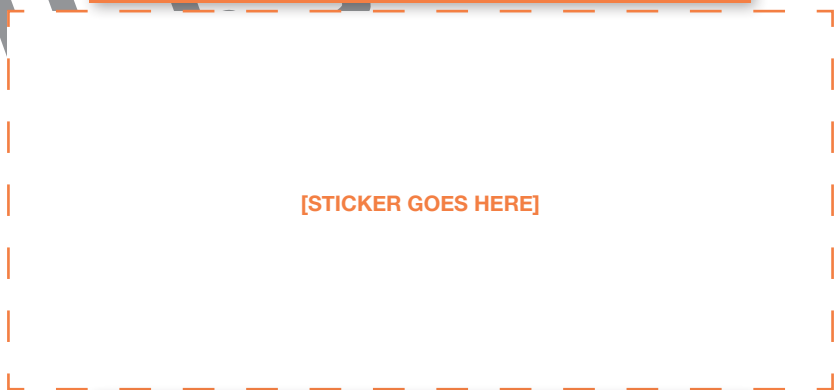




USER MANUAL

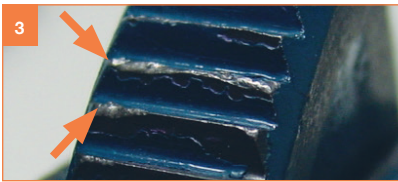
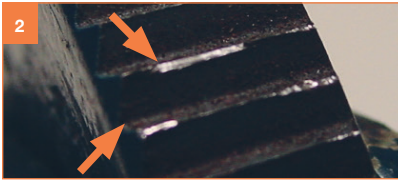
MODEL

IPBCNS
**Lifting of wide flange beams
and plate girders** 20185000



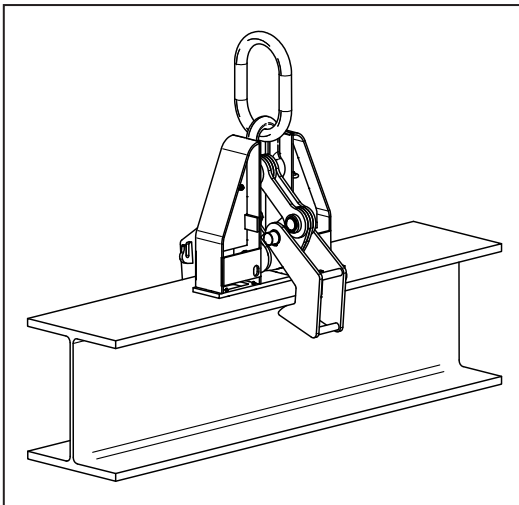
[STICKER GOES HERE]





IPBCNS

Lifting of wide flange beams and plate girders



LANGUAGES

English **USER MANUAL**

EN
04

Deutsch **BETRIEBSANLEITUNG**

DE
07

Nederlands **GEBRUIKERSHANDLEIDING**

NL
10

Français **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

FR
13

Italiano **MANUALE UTENTE**

IT
16

Español **MANUAL DE USUARIO**

ES
19

Português **MANUAL DO UTILIZADOR**

PT
22

Svenska **ANVÄNDARHANDBOK**

SV
25

Norsk **BRUKERHÅNDBOK**

NO
28

Dansk **BRUGSANVISNING**

DA
31

Suomi **KÄYTTÖOPAS**

FI
34

Polski **PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA**

PL
37

Česky **UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA**

CS
40

Slovenščina **UPORABNIŠKI PRIROČNIK**

SL
43

USER MANUAL

For clamp types: **IPBCNS**

Lifting of wide flange beams and plate girders

© The Crosby Group LLC. Nothing from this original user instructions publication may, in any way whatever, be replicated or published without prior written permission from The Crosby Group LLC.

1. General

You have chosen a CrosbyIP lifting clamp.

CrosbyIP lifting clamps are the most reliable lifting clamps available. But using reliable tools does not automatically mean that practices are reliable. The people who work with clamps play an equally important role in reliable lifting. Ensure that everyone who works with CrosbyIP lifting clamps has been instructed in the proper application of the clamps.

CrosbyIP provides a 10 year warranty for its clamps. To keep CrosbyIP lifting clamps in optimum condition and keep warranty, regular maintenance is important. Preventive maintenance and repair shall be carried by an authorized repairer. In order to benefit from this warranty programme and for more details on maintenance procedures, please consult your distributor or our customer service for more information.

Please read and understand these instructions before using the lifting clamp.



2. Safety precautions

It is not permitted to stay in the danger zone of the load.

No changes may be made to CrosbyIP clamps. Never straighten, attempt to bend or heat treat parts.

- Proper instruction for the personnel is of vital importance. This will contribute to maximum reliability in the working environment.
- IPBCNS clamps may be applied per piece, per set or with several clamps simultaneously for the lifting of steel beams and profiles.
- Ensure that each clamp receives its proportionate share of the load. When using two clamps or more, a spreader beam is recommended.
- Hardness: With the standard clamps it is possible to lift steel with a surface hardness of 363 HV10. For harder steel types contact our customer service.
- Temperature: the operating temperature is between -40 °C (-40 °F) and 100 °C (212 °F). For other temperatures contact our customer service.
- There are restrictions for operation in special atmospheres (e.g. high humidity, explosive, saline, acid, alkaline).
- Loads: For proper application of the clamp consult the load diagrams 1.
- Ensure that all attachments between lifting eye and crane are properly fitted, secured and coupled.
- For each lift only one beam may be transported or lifted.
- During the descent of the load there may be no obstacles present under the load that can impede the load causing a clamp to be unloaded. The clamps may only release the load when it is in a stable position.

- During the tensioning of cables or chains the clamps must remain properly positioned.
- Remark: when handling the load, one should ensure that the load and or clamp does not encounter obstacles which could release the load on the clamps prematurely.
- A clamp is a device that must be clean when used. Dirt has an adverse effect on the operation and also on the reliability of the clamp. When cleaning the clamp care should be taken to ensuring that moving parts are lubricated and the gripping surfaces are clean. Regular cleaning will enhance the life and reliability of the clamps.

3. Inspection protocols

Prior to every application of the clamp it is important the clamp operator inspects the clamp for proper functioning. Attention must be paid to the following (see illustration(s) 2 for part reference):

- Ensure that the plate or beam surface with which the clamp is to come into contact is free of scale, grease, oil, paint, water, ice, moisture, dirt and coatings that might impede the contact of the gripping surface with the plate or beam.
- Inspect the lower 8 pivots (C) for wear and defects. The pivots must be sharp and free of dirt.
- Check the frame elements (N) for damage, cracks or deformation (this might indicate overloading).
- Check the lifting eye (D), shackle (S) and shafts (F) for readily visible wear and/or damages. (Also check the circlips (P) that lock the shafts.)
- Check whether the W.L.L. and the jaw opening stamped on the body corresponds with the load to be lifted. When this is no longer readable, remove the clamp from operation.

The pivot(s) are the most critical parts in the clamp and require extra attention during inspection. Ensure in any event for good light during inspection. Observe the following rules during every inspection:

Pivot(s): Reject when the sharpness of one ring is damaged or worn for 50% or more.

On the inside of the front cover illustrations have been included of damaged and worn (rejected) pivots and camsegments:

1. One complete tooth not sharp and one damaged
2. Two teeth damaged for 50%
3. One tooth damaged for 100% and one tooth damaged for 50%
4. Two rings damaged for 100%
5. Interior ring damaged for 100%

These areas of damage, precisely as wear, are not covered by the warranty. In most cases however the areas of damage are much less extensive. In doubtful cases an authorised repairer should assess the clamp.

4. How to operate the clamp

IPBCNS beam clamps are suitable for the lifting, stacking and transport of steel beams and profiles of which the web must be kept in a vertical position.

See illustrations 3 – 7 for part reference.

1. Slowly lower the clamp onto the beam and center the clamp in-line with the beam's center of gravity (lengthwise) (3)



DO NOT attach chains or cables on the handle!

2. Use the handle to pull the tongs out, if necessary, and guide tongs under the beam flange (4).
3. Make adjustments until the tongs are firmly gripping the beam flange and the clamp is in center with the beam (5).
4. Make certain the base plate is flush with the top of the beam flange. Position the restraining chains into place and ensure they are secured with the S-hook. The clamp is now secure for lifting (6). It is important that these chains are in place when the beam is lifted. If the beam or clamp accidentally impacts an adjacent structure, the chains will help to hold the clamp tongs in place on the beam flange.
5. To remove the clamp, descend until the clamp is free of load. Disengage chains and place S-hooks end of chains on the keeper hooks. Pull the tongs away from the flanges and lift the clamp free from the beam (7).

5. Maintenance

At least once a year, or more often if heavy use or damage to the clamp requires it, the clamp should be maintained and, if necessary, repaired by an authorised repairer.

Under the 10-year warranty programme, the most critical components (pivots) must be replaced during each maintenance service. This also applies to all rejected components.

Please consult your distributor or our customer service for more information on maintenance procedures.

At the end of its useful life, the clamp can be treated as scrap metal, provided that it is rendered unfit for use.

BETRIEBSANLEITUNG

Für Klemmentyp: **IPBCNS**

Heben von Breitflanschträgern und Plattenbalken

© The Crosby Group LLC. Vervielfältigung oder Veröffentlichung, ganz oder teilweise und gleichgültig welcher Art, der vorliegenden Betriebsanleitung ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch The Crosby Group LLC untersagt.

DE
07

1. Allgemein

Sie haben sich für eine CrosbyIP Hebeklemme entschieden.

Wir sind der Auffassung, dass CrosbyIP Hebeklemmen zu den zuverlässigsten Hebeklemmen gehören, die erhältlich sind. Der Einsatz eines zuverlässigen Werkzeugs bedeutet jedoch nicht automatisch auch eine sichere Arbeitsweise. Das Personal, das mit dem Werkzeug arbeitet, spielt beim sicheren Heben eine ebenso wichtige Rolle. Achten Sie deshalb darauf, dass jede Person, die mit unseren Klemmen arbeitet, umfassend für den korrekten Einsatz der Klemmen geschult worden ist.

CrosbyIP gewährt 10 Jahre Garantie auf seine Klemmen. Um die CrosbyIP Hebeklemmen in einem optimalen Zustand zu erhalten und die Garantie zu gewährleisten, ist eine regelmäßige Wartung wichtig. Vorbeugende Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von einem autorisierten Reparaturfachmann durchgeführt werden. Um die Vorteile dieses Garantieprogramms nutzen zu können und weitere Einzelheiten zu den Wartungsverfahren zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder unseren Kundendienst.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen unbedingt sorgfältig durch, bevor Sie die Hebeklemme benutzen.

2. Sicherheitsvorschriften

- Die ordnungsgemäße Schulung des Personals ist unerlässlich. Dies trägt zu einem Höchstmaß an Sicherheit im Arbeitsumfeld bei.
- IPBCNS Klemmen können einzeln, als Paar oder mit mehreren Klemmen zugleich für das Heben von Stahlträgern und Profilen eingesetzt werden.
- Bitte achten Sie darauf, dass an jeder Klemme eine anteilige Belastung anliegt. Bei der Verwendung von zwei oder mehr Klemmen wird empfohlen, eine Traverse zu verwenden.
- Härte: Mit den Standardklemmen ist das Heben von Stahl bis zu einer Oberflächenhärte von 363 HV10 möglich. Für härtere Stähle wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- Temperatur: die Betriebstemperatur liegt zwischen -40°C und 100°C . Für andere Temperaturen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- Der Betrieb in speziellen Umgebungen (z. B. mit hoher Feuchtigkeit, explosiven Stoffen, salzhaltigen Stoffen, Säure und alkalischen Stoffen) unterliegt Einschränkungen.
- Lasten: Belastungen: Sehen Sie sich zur ordnungsgemäßen Verwendung der Klemme die Lastdiagrammen 1 an.



Der Aufenthalt im Gefahrenbereich der Last ist untersagt.

An CrosbyIP Klemmen dürfen keine Änderungen vorgenommen werden. Die Teile niemals richten, reparieren oder mit Wärme behandeln.

- Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen zwischen dem Tragring und dem Kran vorschriftsmäßig montiert, gesichert und angeschlossen wurden.
- Bei jedem Hebevorgang darf jeweils nur ein Träger transportiert bzw. Angehoben werden.
- Beim Absenken der Last dürfen sich keine störenden Gegenstände unter der Last befinden, die das Absenken der Last behindern und eine unbelastete Klemme verursachen können. Die Klemmen dürfen nur dann unbelastet sein, wenn sich die Last in einer stabilen Position befindet.
- Beim Spannen der Kabel oder Ketten ist sicherzustellen, dass die Klemmen gut positioniert bleiben.
- Anmerkung: Bei der Handhabung der Last, sollte man sicherstellen, dass die Last und oder Klemme nicht auf Hindernisse stoßen, die die Last an den Klemmen vorzeitig lösen könnte.
- Eine Klemme ist ein Werkzeug, das bei Verwendung sauber sein muss. Schmutz beeinträchtigt die Funktion und damit auch die Sicherheit der Klemme. Es ist wichtig sicherzustellen, dass die bewegende Teile geschmiert sind und die Klemmflächen sauber sind. Die regelmäßige Reinigung kommt der Lebensdauer und Sicherheit Ihrer Klemme zugute.

3. Inspektionsprotokolle

Vor jedem Einsatz der Klemme ist es wichtig, dass der Bediener sich vergewissert, dass die Klemme ordnungsgemäß funktioniert. Die folgenden Punkte sind zu prüfen (siehe Abbildung(en) 2 für eine Teilreferenz):

- Darauf achten, dass die Blech- oder Trägeroberfläche, an der die Klemme angeschlagen wird, von Hammerschlag, Fett, Öl, Farbe, Wasser, Eis, Feuchtigkeit, Schmutz und Lackierungen, welche den Kontakt der Greifflächen mit dem Blech oder Träger beeinträchtigen können, befreit worden ist.
- Prüfen Sie die unteren 8 Zahnkreise (C) auf Verschleiß und Defekte. Zahnkreise müssen scharf und schmutzfrei sein.
- Überprüfen Sie die Rahmenelemente (N) auf Beschädigungen, Risse oder Deformation (was ein Hinweis auf Überlastung sein kann).
- Tragring (D), Schäkel (S) und Achsen (F) auf deutlich wahrnehmbaren Verschleiß und/oder Beschädigungen kontrollieren. (Kontrollieren Sie auch die Sicherungsringe (P), die die Achsen sichern.)
- Kontrollieren Sie, ob die W.L.L. und die Maulöffnung (in die Klemme eingepägt) mit der zu hebenden Last übereinstimmen. Wenn dies nicht mehr lesbar ist, nehmen Sie die Klemme außer Betrieb.

Die kritischsten Komponenten der Klemme sind der Zahnkreis(e). Ihnen ist bei einer Inspektion besondere Aufmerksamkeit zu widmen. Sorgen Sie bei Inspektionen unbedingt für gute Beleuchtung. Beachten Sie bei jeder Inspektion die folgenden Regeln:

Zahnkreis(e): Ausmustern, wenn die Schärfe eines Rings aufgrund von Beschädigung oder Verschleiß um die Hälfte oder mehr reduziert ist.

Auf der Innenseite des vorderen Umschlags sind Abbildungen beschädigter und verschlissener (ausgemusterter) Zahnkreise und Zahnsegmente aufgeführt:

1. Ein ganzer Zahn unscharf und einer beschädigt
2. Zwei Zähne zur Hälfte beschädigt
3. Ein Zahn komplett defekt und ein Zahn zu 50% defekt
4. Zwei Ringe vollständig zerstört
5. Innerer Ring vollständig zerstört

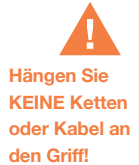
Derartige Beschädigungen fallen ebenso wie Verschleiß nicht unter die Garantie. In den meisten Fällen handelt es sich allerdings um weitaus geringfügigere Beschädigungen. Im Zweifelsfall muss die Klemme von einem autorisierten Reparaturfachmann begutachtet werden.

4. Verwendung der Klemme

IPBCNS Hebeklemmen sind für das Heben, Stapeln und den Transport von Stahlträgern und Profilen geeignet, deren Körper in vertikaler Position zu halten ist.

Siehe Abbildungen 3 – 7 für eine Teilerferenz.

1. Senken Sie die Klemme langsam auf den Träger ab und zentrieren Sie sie in einer Linie mit dem Schwerpunkt des Trägers (in Längsrichtung) (3).
2. Ziehen Sie die Klemmbacken bei Bedarf mit dem Griff heraus und führen Sie sie unter den Trägerflansch (4).
3. Nehmen Sie Anpassungen vor, bis die Klemmbacken den Trägerflansch fest umschließen und die Klemme mittig zum Träger ausgerichtet ist (5).
4. Stellen Sie sicher, dass die Grundplatte bündig mit der Oberseite des Trägerflansches abschließt. Bringen Sie die Sicherungsketten an und stellen Sie sicher, dass sie mit dem S-Haken gesichert sind. Die Klemme ist nun für das Anheben gesichert (6). Es ist wichtig, dass diese Ketten beim Anheben des Trägers angebracht sind. Wenn der Träger oder die Klemme versehentlich gegen eine angrenzende Struktur stößt, helfen die Ketten dabei, die Backen der Klemme am Trägerflansch zu halten.
5. Um die Klemme zu entfernen, senken Sie sie ab, bis sie keine Last mehr trägt. Lösen Sie die Ketten und hängen Sie die S-Haken der Ketten an die Haltehaken. Ziehen Sie die Klemmbacken von den Flanschen weg und heben Sie die Klemme vom Träger ab (7).



5. Wartung

Mindestens einmal pro Jahr oder, bei starker Beanspruchung oder Beschädigung der Klemme, häufiger, sollte die Klemme gewartet und, falls erforderlich, von einem autorisierten Reparaturfachmann repariert werden.

Im Falle des 10-Jahres-Garantieprogramms müssen die kritischsten Einzelteile (Zahnkreise) bei jeder Wartung ausgetauscht werden. Dies gilt auch für alle Ausschussteile.

Bitte wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder unseren Kundendienst um weitere Informationen zu den Wartungsverfahren zu erhalten.

Am Ende ihrer Nutzungsdauer kann die Klemme als Stahlschrott entsorgt werden, sofern sie unbrauchbar gemacht wurde.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Voor klemtypes: **IPBCNS**

Hijsen van breedflensbalken en plaatliggers

© The Crosby Group LLC. Niets uit deze originele gebruiksinstructie uitgave mag, op geen enkele wijze, worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van The Crosby Group LLC.

NL
10

1. Algemeen

Uw keus is gevallen op een hijsklem van CrosbyIP.

CrosbyIP hijsklemmen zijn de meest betrouwbare hijsklemmen die er bestaan. Maar het gebruik van betrouwbaar gereedschap betekent niet automatisch dat er veilig gehesen wordt. De mensen die met klemmen werken, spelen een even belangrijke rol bij veilig hijsen. Zorg dat iedereen die met onze hijsklemmen werkt, weet hoe ze de klemmen op een veilige manier moeten gebruiken.

CrosbyIP biedt 10 jaar garantie voor de klemmen. Om CrosbyIP hijsklemmen in optimale conditie te houden en de garantie te behouden, is regelmatig onderhoud belangrijk. Preventief onderhoud en reparatie moeten worden uitgevoerd door een erkend reparateur. Als u gebruik wilt maken van dit garantiëprogramma en meer wilt weten over de onderhoudsprocedures, raadpleeg uw distributeur of onze klantenservice voor meer informatie.

Lees deze instructies aandachtig door voordat u de hijsklem gaat gebruiken.

2. Veiligheidsvoorschriften



U mag zich niet binnen de gevarezone van de last begeven.

Aan CrosbyIP klemmen mogen geen veranderingen worden aangebracht. U mag onderdelen nooit richten, buigen of met warmte behandelen.

- Het is van groot belang dat alle medewerkers goed geïnstrueerd worden. Dit draagt bij aan een veilige werkomgeving.
- IPBCNS klemmen kunnen worden toegepast per stuk, per stel of met meerdere klemmen tegelijk voor het hijsen van stalen balken en profielen.
- Let op dat elke klem zijn evenredige deel van de belasting krijgt. Bij gebruik van twee klemmen of meer wordt aangeraden om een doorgeschoorde evenaar te gebruiken.
- Hardheid: Met de standaardklemmen kunt u staal tot een oppervlaktehardheid van 363 HV10 hijsen. Neem voor hardere staalsoorten contact op met onze klantenservice.
- Temperatuur: de gebruikstemperatuur ligt tussen -40 °C en 100 °C. Neem bij andere gebruikstemperaturen contact op met onze klantenservice.
- Er zijn restricties voor gebruik in uitzonderlijke atmosferen (bijvoorbeeld explosief, salinisch, zuur, alkalisch, hoge luchtvochtigheid).
- Belasting: Voor informatie over het juiste gebruik van de klem raadpleegt u de belastingsdiagrammen 1.
- Zorg dat alle verbindingen tussen het hijssoog en de kraan goed bevestigd, geborgd en gekoppeld zijn.
- Er kan per keer slechts één balk worden vervoerd of gehesen.
- Bij het dalen van de last mogen er geen obstakels onder de last aanwezig zijn die de daling van de last kunnen belemmeren en waardoor een klem onbelast kan raken. De klemmen mogen alleen onbelast raken als de last zich in een stabiele positie bevindt.

- Tijdens het spannen van de kabels of kettingen moet men ervoor zorgen dat de klemmen in de goede positie blijven staan.
- Opmerking: bij het hanteren opletten dat er geen obstakels aanwezig zijn waaraan de last en/of klem zou kunnen blijven hangen, waardoor de klemmen voortijdig onbelast worden.
- Als u een klem gebruikt, moet deze schoon zijn. Vuil heeft een nadelige invloed op de werking en de betrouwbaarheid van de klem. Bij het reinigen van de klem dient men er voor te zorgen dat de bewegende delen gesmeerd zijn en dat de klemvlakken schoon zijn. Regelmatig schoonmaken bevordert de levensduur en de betrouwbaarheid van de klemmen.

3. Inspectieprocedures

Voordat u de klem gebruikt, moet u controleren of deze goed werkt. Let goed op het volgende (zie afbeelding 2 voor het onderdeelnummer):

- Zorg dat het plaat- of balkoppervlak waar de klem zal worden aangeslagen geen hamerslag, vet, olie, verf, water, ijs, vocht, vuil of coatings bevat die het contact van de klemvlakken met de plaat of balk kunnen belemmeren.
- Inspecteer de onderste 8 taatsen (C) op slijtage en beschadiging. De taatsen moeten scherp zijn en vrij van vuil.
- Controleer de framedelen (N) op beschadiging, scheuren of vervorming (dit zou kunnen duiden op overbelasting).
- Controleer het hijssoog (D), de harpsluiting (S) en de assen (F) op duidelijk zichtbare slijtage en/of beschadigingen. (Controleer ook de circlips (P) die de assen borgen.)
- Controleer of de W.L.L. en de bekopening, die in de klem geslagen zijn, overeenkomen met de te hijsen last. Als dit niet meer leesbaar is, moet de klem uit bedrijf genomen worden.

De taatsen zijn de meest kritische onderdelen van de klem die bij een inspectie extra aandacht vragen. Zorg bij inspecties altijd voor goed licht. Zorg dat u zich tijdens elke inspectie aan de volgende regels houdt:

Taats(en): Afkeuren als de scherpte van één ring voor de helft of meer is verdwenen.

Aan de binnenzijde van de omslag vóór zijn plaatjes opgenomen van beschadigde (afgekeurde) taatsen en tandsegmenten:

1. Eén hele tand niet scherp en één beschadigd
2. Twee tanden voor de helft beschadigd
3. Eén tand helemaal en één tand half beschadigd
4. Twee ringen volkomen beschadigd
5. Binnenste ring geheel beschadigd

Deze beschadigingen, evenals slijtage, vallen buiten de garantie.

In de meeste gevallen gaat het echter om veel kleinere beschadigingen. In geval van twijfel moet de klem worden beoordeeld door een erkende reparateur.

4. Gebruik van de klem

De IPBCNS hijsklemmen zijn geschikt voor het hijsen, stapelen en transporteren van stalen balken en profielen waarvan het lijf verticaal gehouden moet worden.

Zie afbeeldingen 3 – 7 voor de onderdeelnummers.



**Bevestig NOOIT
kettingen of
kabels aan de
handgreep!**

1. Laat de klem langzaam op de balk zakken en centreer de klem in lijn met het zwaartepunt van de balk (in de lengterichting) (3).
2. Gebruik indien nodig de hendel om de bekken uit te trekken en leid de bekken onder de balkflens (4).
3. Pas aan totdat de bekken de balkflens stevig vastgrijpen en de klem in het midden van de balk staat (5).
4. Zorg ervoor dat de basisplaat gelijk ligt met de bovenkant van de balkflens. Plaats de bevestigingskettingen op hun plaats en zorg ervoor dat ze met de S-haak zijn vastgezet. De klem is nu veilig om te hijsen (6). Het is belangrijk dat deze kettingen op hun plaats zitten wanneer de balk wordt gehesen. Als de balk of klem per ongeluk tegen een aangrenzende constructie stoot, helpen de kettingen om de bekken van de klem op hun plaats te houden op de balkflens.
5. Om de klem te verwijderen, daalt u totdat de klem geen last meer draagt. Maak de kettingen los en plaats de S-haken aan het uiteinde van de kettingen op de bevestigingshaken. Trek de bekken van de flenzen weg en til de klem van de balk (7).

5. Onderhoud

Minimaal 1 keer per jaar, of vaker, als zwaar gebruik of schade aan de klem dit vereist, dient de klem onderhouden en indien nodig gerepareerd te worden door een erkend reparateur.

Binnen het 10 jaar garantieprogramma dienen de meest kritische onderdelen (taatsen) tijdens elke onderhoudsbeurt te worden vervangen. Dit geldt ook voor alle afgekeurde onderdelen.

Raadpleeg uw distributeur of onze klantenservice als u meer informatie wilt over de onderhoudsprocedures.

Aan het einde van zijn levensduur kan de klem worden behandeld als oud ijzer, wel dient hij onbruikbaar te worden gemaakt.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Pour type de pince : IPBCNS

Levage de poutres à ailes larges et de poutres en plaques

© The Crosby Group LLC. Aucune partie de cette publication originale d'instructions d'utilisation ne peut être reproduite ou publiée, de quelque manière que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable d'The Crosby Group LLC.

1. Généralités

Vous avez choisi une pince de levage CrosbyIP.

Nous sommes persuadés que les pinces CrosbyIP sont les pinces de levage les plus fiables disponibles actuellement. Mais l'utilisation d'outils fiables ne signifie pas automatiquement que les pratiques sont fiables. Les personnes qui travaillent avec les pinces jouent un rôle tout aussi important dans la fiabilité du levage. Veillez dès lors à ce que toute personne travaillant avec les pinces de levage CrosbyIP soit formée à l'utilisation correcte des pinces.

CrosbyIP fournit une garantie de 10 ans pour ses pinces. Pour maintenir les pinces CrosbyIP dans des conditions optimales et conserver la garantie, un entretien régulier est important. La maintenance préventive et les réparations doivent être effectuées par un réparateur agréé. Afin de bénéficier de ce programme de garantie et pour plus de détails sur les procédures de maintenance, veuillez consulter votre distributeur ou notre service clientèle pour plus d'informations.

Assurez-vous d'avoir lu et compris ces instructions avant d'utiliser la pince de levage.

2. Mesures de sécurité

- Il est essentiel de bien former le personnel. Cela contribue à un environnement de travail d'une fiabilité maximale.
- Les pinces IPBCNS peuvent être utilisées individuellement, par jeu ou avec plusieurs pinces simultanément, pour le levage de poutres et de profilés en acier.
- Veillez à ce que la charge soit identique à celle de la pince. Si vous utilisez plus de 2 pinces, l'utilisation d'une entretoise est recommandée.
- Dureté : avec les pinces standard, il est possible de soulever un acier d'une dureté de surface maximale de 363 HV10. Pour des types d'acier plus durs, veuillez consulter notre service clientèle.
- Température : la température de fonctionnement est comprise entre -40 °C et 100 °C. Pour d'autres températures, veuillez contacter notre service clientèle.
- Il existe des restrictions pour l'exploitation dans des atmosphères spéciales (p.ex. atmosphère à taux d'humidité élevé, explosive, saline, acide, alcaline).
- Charges : pour une bonne utilisation de la pince, consultez le schéma de charge 1.
- Veillez à ce que tous les accessoires situés entre l'oeillet de levage et la grue soient correctement fixés, sécurisés et accouplés.
- Pour chaque action de levage, une seule poutre peut être transportée ousoulevée.
- Durant la descente de la charge, éloignez tout obstacle sous la charge susceptible de gêner la charge et de provoquer son détachement de la pince. Les pinces ne peuvent libérer la charge



Il est interdit de séjourner dans la zone de danger de la charge.

Aucune modification ne peut être apportée aux pinces CrosbyIP. Ne tentez jamais de redresser, de plier ou de chauffer les pièces.

qu'une fois que celle-ci se trouve dans une position stable.

- Durant le tensionnage de câbles ou de chaînes, les pinces doivent rester positionnées correctement.
- Remarque: lors de la manipulation de la charge, il faut s'assurer que la charge et/ ou la pince ne rencontre pas d'obstacle qui pourrait faire glisser prématurément là les pinces sur la charge.
- Une pince est un outil qui doit être propre lorsqu'il est utilisé. La saleté a une influence néfaste sur le fonctionnement, ainsi que sur la fiabilité de la pince. Lors du nettoyage de la pince, veillez à ce que les pièces en mouvement soient lubrifiées et les surfaces de préhension propres. Un nettoyage régulier prolongera la vie et renforcera la fiabilité des pinces.

3. Protocoles d'inspection

Avant toute utilisation de la pince, il est important que l'opérateur de la pince contrôle le bon fonctionnement de celle-ci. Il convient de prêter attention aux points suivants (voir illustration(s) 2 pour la référence des pièces) :

- Veillez à ce que la surface de la tôle ou poutre avec laquelle la pince entrera en contact soit débarrassée dans la mesure du possible de battitures, de graisse, d'huile, de peinture, d'eau, de glace, d'humidité, de saleté et de revêtements qui pourraient perturber le contact de la surface de préhension avec la tôle ou poutre.
- Contrôler l'état de surface des 8 pivots (C) afin d'en vérifier l'éventuelle usure ou défaut. Les pivots doivent être propres, exempts de saleté.
- Vérifiez les dommages, fissures ou déformations (ce qui pourrait indiquer une surcharge) éventuelles des éléments de bâti (N).
- Vérifiez l'oeillet de levage (D), la manille (S) et les axes (F), afin de détecter des traces visibles d'usure et/ou de dommages. (Vérifiez également les circlips (P) qui verrouillent les essieux.)
- Vérifiez si la C.M.U. et l'ouverture de mâchoires estampées sur le corps de la pince correspondent à la charge devant être soulevée. Lorsque ce n'est plus lisible, retirez la pince de l'opération.

Le ou les pivots sont les pièces les plus critiques de la pince et ils nécessitent une attention particulière durant l'inspection. Veillez dans tous les cas à bénéficier d'un bon éclairage durant l'inspection. Respectez les règles suivantes durant chaque inspection :

Pivot(s) : déclarez impropre lorsqu'une bague est endommagée ou usée à 50% ou plus.

Sur la face interne de la couverture, vous trouverez des images de pivots et segments dentés endommagés et usés (et déclarés impropres):

1. Une dent complète non pointue et une endommagée
2. Deux dents endommagées à 50%
3. Une dent endommagée à 100% et une dent endommagée à 50%
4. Deux bagues endommagées à 100%
5. Bague intérieure endommagée à 100%

Ces dommages, tout comme l'usure, ne sont pas inclus dans la garantie.

Dans la plupart des cas cependant, les zones de dommage sont beaucoup moins étendues. En cas de doute, la pince doit être examinée par un réparateur agréé.

4. Comment manipuler la pince

Les pinces de levage IPBCNS conviennent pour le levage, l'empilage et le transport de poutres et profilés en acier dont le corps doit être maintenu dans une position verticale.

Reportez-vous aux illustrations 3 – 7 pour les références des pièces.

1. Abaissez lentement la pince sur la poutre et centrez-la dans l'alignement du centre de gravité de la poutre (dans le sens de la longueur) (3).
2. Si nécessaire, utilisez la poignée pour retirer les mâchoires et guidez-les sous l'aile de la poutre (4).
3. Effectuez les réglages nécessaires jusqu'à ce que les mâchoires serrent fermement l'aile de la poutre et que la pince soit centrée par rapport à la poutre (5).
4. Assurez-vous que la plaque de base est alignée avec le haut de l'aile de la poutre. Mettez les chaînes de retenue en place et assurez-vous qu'elles sont bien fixées à l'aide du crochet en S. La pince est maintenant prête à être soulevée (6). Il est important que ces chaînes soient en place lorsque la poutre est soulevée. Si la poutre ou la pince heurte accidentellement une structure adjacente, les chaînes aideront à maintenir les mâchoires de la pince en place sur l'aile de la poutre.
5. Pour retirer la pince, descendez jusqu'à ce qu'elle ne soit plus soumise à aucune charge. Détachez les chaînes et placez l'extrémité des crochets en S sur les crochets de retenue. Éloignez les mâchoires des brides et soulevez la pince pour la dégager de la poutre (7).



N'attachez PAS de chaînes ou de câbles sur la poignée!

FR
15

5. Entretien

Au minimum une fois par an, ou plus souvent si l'utilisation intensive ou les dommages subis par la pince l'exigent, celle-ci doit être entretenue et, si nécessaire, réparée par un réparateur agréé.

Dans le programme de garantie de 10 ans, les pièces les plus critiques (pivots) doivent être remplacées à chaque entretien. Cela s'applique également à toutes les pièces rejetées.

Pour plus d'informations sur les procédures de maintenance, veuillez consulter votre distributeur ou notre service clientèle.

À la fin de sa durée de vie utile, la pince peut être traitée comme de la ferraille, à condition qu'elle soit rendue inutilisable.

MANUALE UTENTE

Per i tipi di pinze: **IPBCNS**

Sollevamento di travi a flangia larga e di travi a piastra

© The Crosby Group LLC. Nessuna parte delle presenti istruzioni d'uso potrà essere copiata o pubblicata, in qualsiasi modo, senza aver prima ottenuto l'autorizzazione scritta di The Crosby Group LLC.

1. Generale

Avete scelto una pinza di sollevamento CrosbyIP.

Noi pensiamo che le pinze CrosbyIP siano le pinze di sollevamento più affidabili esistenti in commercio. Ma l'utilizzo di strumenti affidabili non significa automaticamente che le persone lavorino in modo affidabile. Le persone che utilizzano le pinze recitano un ruolo ugualmente importante per effettuare dei sollevamenti affidabili. Accertarsi che tutti coloro che utilizzano le pinze di sollevamento CrosbyIP siano stati bene istruiti ad utilizzarle in modo corretto.

CrosbyIP fornisce una garanzia di 10 anni sulle proprie pinze. Per mantenere di pinze CrosbyIP in ottime condizioni, è importante effettuare regolarmente degli interventi di manutenzione. Gli interventi di manutenzione preventiva e di riparazione dovranno essere eseguiti da un riparatore autorizzato. Per poter beneficiare di questo programma di garanzia e per ottenere maggiori dettagli sulle procedure di manutenzione, siete pregati di consultare il vostro distributore o il nostro servizio clienti dove troverete ulteriori informazioni.

Si prega di leggere e comprendere le presenti istruzioni prima di usare la pinza di sollevamento.

2. Precauzioni di sicurezza



E' vietato rimanere nella zona di pericolo del carico.

Non si possono effettuare modifiche sulle pinze CrosbyIP. Non è consentito stringere, cercare di piegare o riscaldare dei pezzi.

- Istruire il personale in modo corretto è di importanza vitale. Questo contribuirà alla massima affidabilità nell'ambiente di lavoro.
- Le pinze IPBCNS si possono utilizzare individualmente, per set o con più pinze alla volta per sollevare travi e profili in acciaio.
- Accertarsi che ogni pinza abbia una distribuzione equa del carico. Se si utilizzano più di due pinze, si consiglia di ricorrere a un bilancino di sollevamento.
- Durezza: Utilizzando le pinze standard è possibile sollevare acciaio con una durezza della superficie piatta a 363 HV10. Per tipi di acciaio con una durezza ancora maggiore consultate il nostro servizio clienti.
- Temperatura: la temperatura di funzionamento è compresa tra -40 °C e 100 °C. Per altre temperature contattate il nostro servizio clienti.
- Esistono dei limiti per l'utilizzo in atmosfere particolari (p.es. con umidità elevata, esplosive, saline, acide, alcaline).
- Carichi: Per un utilizzo corretto della pinza consultate il diagramma di carico 1.
- Accertatevi che tutti i collegamenti fra l'anello di sollevamento e la gru siano installati, fissati e accoppiati in modo corretto.
- Per ogni singolo sollevamento si può trasportare o sollevare una sola fascio.

- Durante la discesa del carico non devono esserci ostacoli sotto di esso che potrebbero ostacolarlo, causando lo scarico di una pinza. Le pinze possono solo rilasciare il carico quando si trova in una posizione stabile.
- Durante il tensionamento di cavi o catene, le pinze devono rimanere posizionati propriamente.
- Nota: durante la movimentazione del carico, si deve garantire che il carico e/o la pinza non incontrino ostacoli che possano provocare il rilascio del materiale trasportato prematuramente.
- La pinza è un dispositivo che deve essere pulito quando viene utilizzato. La sporcizia ha un effetto avverso sul funzionamento e anche sull'affidabilità della pinza. Quando si pulisce la pinza, prestare attenzione a garantire che le parti mobili siano lubrificate e che le superfici di presa siano pulite. Una pulizia regolare migliorerà la durata e l'affidabilità delle pinze.

3. Protocolli d'ispezione

Prima di installare la pinza è importante che l'addetto ne verifichi il corretto funzionamento. Bisogna prestare attenzione ai seguenti punti (vedere l'illustrazione 2 per il codice del pezzo):

- Accertarsi che la superficie piana con la quale la pinza entra in contatto sia priva di incrostazioni, grasso, olio, vernice, acqua, ghiaccio, muffa, sporcizia e rivestimenti che possano impedire il contatto della superficie di presa con la lastra o trave.
- Ispezionare i 8 perni inferiori (C) per verificare che non siano usurati e difettosi. I perni devono essere affilati e privi di sporcizia.
- Controllare che gli elementi del telaio (N) non siano danneggiati, abbiano crepe o deformazioni (questo potrebbe indicare un sovraccarico).
- Controllare che l'anello di sollevamento (D), il grillo (S) e i perni (F) non abbiano parti consumate e/o danneggiate facilmente rilevabili. (Controllare anche gli anelli elastici (P) che bloccano gli perni.)
- Controllare se il carico limite di lavoro e l'apertura della ganaschia stampato sul corpo corrisponda al carico da sollevare. Quando non è più leggibile, rimuovere il morsetto dal funzionamento.

Il perno(i) è la parte più critica nella pinza e richiede particolare attenzione durante l'ispezione. Accertarsi comunque di avere una buona illuminazione durante l'ispezione. Osservare le seguenti regole durante ogni ispezione:

Perno(i): Respingere quando gli spigoli di un anello sono danneggiati o consumati per più del 50%.

All'interno della copertina anteriore sono state inserite immagini, di perni e settori dentati danneggiati e consumati:

1. Un dente intero non affilato e uno danneggiato
2. Duo denti danneggiati al 50%
3. Un dente completamente danneggiato e un dente danneggiato al 50%
4. Duo anelli completamente danneggiati
5. Anello interno completamente danneggiato

Questi tipi di danno non rientrano nella garanzia.

Tuttavia, nella maggior parte dei casi, le zone danneggiate sono molto meno estese. Nei casi meno evidenti si dovrà far controllare la pinza da un riparatore autorizzato.



**NON attaccare
catene o cavi
alla maniglia!**

4. Come utilizzare la pinza

Le pinze di sollevamento IPBCNS sono adatte per il sollevamento, l'impilamento e il trasporto di travi e profili in acciaio dove l'anima deve essere mantenuta in una posizione verticale.

Vedere le illustrazioni 3 – 7 per il codice del pezzo.

1. Abbassare lentamente la pinza sulla trave e centrarlo in linea con il baricentro della trave (nel senso della lunghezza) (3).
2. Se necessario, utilizzare la maniglia per estrarre le ganasce e guidarle sotto la flangia della trave (4).
3. Effettuare le regolazioni necessarie fino a quando le ganasce non serrano saldamente la flangia della trave e la pinza non è centrata rispetto alla trave (5).
4. Assicurarsi che la piastra di base sia a filo con la parte superiore della flangia della trave. Posizionare le catene di fissaggio e assicurarsi che siano fissate con il gancio a S. La pinza è ora pronto per il sollevamento (6). È importante che queste catene siano in posizione quando la trave viene sollevata. Se la trave o il morsetto urtano accidentalmente una struttura adiacente, le catene contribuiranno a mantenere le ganasce del morsetto in posizione sulla flangia della trave.
5. Per rimuovere la pinza, scendere fino a quando la pinza non è libero dal carico. Sganciare le catene e posizionare l'estremità dei ganci a S delle catene sui ganci di fissaggio. Allontanare le ganasce dalle flange e sollevare la pinza dalla trave (7).

IT
18

5. Manutenzione

Almeno una volta all'anno, o più spesso se l'uso intensivo o i danni alla pinza lo richiedono, la pinza deve essere sottoposta a manutenzione e, se necessario, riparata da un riparatore autorizzato.

Nell'ambito del programma di garanzia di 10 anni, i parti più critici (pastiglia) devono essere sostituiti ad ogni intervento di manutenzione. Ciò vale anche per tutti i parti difettosi.

Siete pregati di consultare il vostro distributore o il nostro servizio clienti dove troverete ulteriori informazioni su procedure di manutenzione.

Al termine della sua vita utile, la pinza può essere trattato come rottame metallico, a condizione che sia reso inutilizzabile.

MANUAL DE USUARIO

Para tipos de garras: IPBCNS

Elevación de vigas de ala ancha y vigas de chapa

© The Crosby Group LLC. Se prohíbe la copia o publicación de cualquier parte de esta publicación de las instrucciones de usuario sin el permiso previo por escrito de The Crosby Group LLC.

1. Generalidades

Ha elegido una garra de elevación CrosbyIP.

Estamos convencidos de que las garras CrosbyIP son las garras de elevación más fiables disponibles. Pero el uso de herramientas fiables no significa automáticamente que las prácticas sean también fiables. Las personas que trabajan con garras juegan un papel igualmente importante en una elevación segura. Asegúrese de que todos aquellos que trabajan con garras de elevación CrosbyIP hayan recibido formación sobre la aplicación correcta de las garras.

CrosbyIP proporciona una garantía de 10 años para sus garras. Para mantener las garras CrosbyIP en condiciones óptimas es importante realizar un mantenimiento regular. El mantenimiento preventivo y las reparaciones deberá realizarlos un reparador autorizado. Para beneficiarse de este programa de garantía y para obtener más información sobre procedimientos de mantenimiento, consulte a su distribuidor o a nuestro servicio de clientes para obtener más información.

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar la garra de elevación.

2. Precauciones de seguridad

- La formación correcta del personal es de vital importancia, puesto que contribuirá a la máxima seguridad en el entorno de trabajo.
- Las garras IPBCNS pueden aplicarse por pieza, por conjunto o con varias garras simultáneamente para la elevación de vigas y perfiles de acero.
- Asegúrese de que cada garra reciba la parte proporcional de carga. Al utilizar dos garras o más, se recomienda el uso de una viga de distribución.
- Dureza: Con las garras estándar es posible elevar acero con una dureza de la superficie de hasta 363 HV10. Para tipos de acero más duros, póngase en contacto con nuestro servicio de clientes.
- Temperatura: la temperatura de funcionamiento es entre los $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-40\text{ }^{\circ}\text{F}$) y los $100\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($212\text{ }^{\circ}\text{F}$). Para otras temperaturas, póngase en contacto con nuestro servicio de clientes.
- Existen restricciones para el funcionamiento en atmósferas especiales (por ejemplo, alta humedad, explosivas, salinas, ácidas, alcalinas).
- Cargas: Para la aplicación correcta de la garra, consulte el diagrama de carga 1.
- Asegúrese de que todas las conexiones entre la anilla de elevación y la grúa están correctamente instaladas, aseguradas y acopladas.
- En cada elevación solo se puede transportar o elevar una viga.
- Durante el descenso de la carga, no puede haber ningún obstáculo bajo la carga que pueda afectar a la carga y causar su descarga. Las garras solo pueden descargar la carga cuando se encuentran en una posición estable.

ES
19



Se prohíbe permanecer en la zona de peligro de la carga.

No pueden realizarse cambios a las garras CrosbyIP. Nunca enderece ni intente doblar o tratar térmicamente las piezas.

- Durante la tensión de los cables o las cadenas, las garras deben permanecer correctamente colocadas.
- Observación: al manipular la carga, asegúrese de que la carga o la garra no encuentren obstáculos que pudieran liberar la carga de las garras prematuramente.
- Una garra es un dispositivo que debe estar limpio cuando se utiliza. La suciedad afecta negativamente al funcionamiento y también a la seguridad de la garra. Al limpiar la abrazadera se debe tener cuidado para asegurar que las partes móviles estén lubricadas y que las superficies de agarre estén limpias. Una limpieza periódica mejorará la vida útil y la fiabilidad de las garras.

3. Protocolos de inspección

Antes de cualquier aplicación de la garra, es importante que el operador de la garra la inspeccione para garantizar su correcto funcionamiento. Es necesario prestar especial atención a lo siguiente (consulte la ilustración 2 como referencia de piezas):

- Asegúrese de que la superficie de la plancha o viga con la que va a entrar en contacto la garra no contiene cal, grasa, aceite, pintura, agua, hielo, humedad, suciedad y recubrimientos que pudieran impedir el contacto de la superficie de fijación con la plancha o viga.
- Inspeccione los 8 pivotes inferiores (C) para detectar desgaste y defectos. Los pivotes deben estar afilados y no contener suciedad.
- Inspeccione los elementos del bastidor (N) para localizar daños, grietas o deformaciones (que pueden indicar un exceso de carga).
- Inspeccione la anilla de elevación (D), el grillete (S) y los ejes (F) para localizar desgastes o daños visibles. (Compruebe también los anillos de retención (P) que bloquean los ejes).
- Compruebe si el límite de carga de trabajo y la apertura de la boca grabados en la carrocería corresponden con la carga que se va a elevar. Cuando esto ya no sea legible, retire la abrazadera de la operación.

Los pivotes son las piezas más importantes de la garra y requieren atención especial durante la inspección. Asegúrese en cualquier caso de disponer de una buena iluminación durante la inspección. En cada una de las inspecciones, siga las reglas siguientes:

Pivotes: Rechace cuando el afilado de un anillo esté deteriorado o desgastado al 50% o más.

En el interior de la portada se han incluido algunas ilustraciones de pivotes y ejes de mordaza deteriorados y desgastados (rechazados):

1. Un diente completo no afilado y uno deteriorado
2. Dos dientes deteriorados al 50%
3. Un diente deteriorado al 100% y un diente deteriorado al 50%
4. Dos anillos deteriorados al 100%
5. Anillo interior deteriorado al 100%

Estos deterioros no están cubiertos por la garantía.

Sin embargo, en la mayoría de los casos las áreas de deterioro son mucho menos extensas. En caso de duda, un reparador autorizado debe evaluar la garra.

4. Cómo utilizar la garra

Las garras de elevación IPBCNS son adecuadas para la elevación, el apilado y el transporte de vigas y perfiles de acero de los que el cuerpo debe mantenerse en posición vertical.


**¡NO fije cadenas
o cables al
mango!**

Consulte las ilustraciones 3 – 7 para referencia de piezas.

1. Baje lentamente la garra sobre la viga y céntrela en línea con el centro de gravedad de la viga (a lo largo) (3).
2. Utilice la manija para sacar las bocas, si es necesario, y guíelas por debajo de la brida de la viga (4).
3. Realice los ajustes necesarios hasta que las bocas sujeten firmemente la brida de la viga y la garra quede centrada con respecto a la viga (5).
4. Asegúrese de que la placa base quede al ras con la parte superior del reborde de la viga. Coloque las cadenas de sujeción en su lugar y asegúrese de que estén bien sujetas con el gancho en S. La garra ya está lista para ser levantada (6). Es importante que estas cadenas estén en su lugar cuando se levante la viga. Si la viga o la abrazadera impactan accidentalmente contra una estructura adyacente, las cadenas ayudarán a mantener las bocas de la garra en su lugar sobre el reborde de la viga.
5. Para retirar la garra, descienda hasta que la garra quede libre de carga. Desenganche las cadenas y coloque los ganchos en S de las cadenas en los ganchos de sujeción. Separe las bocas de la garra y levante la garra para liberarla de la viga (7).

**ES
21**

5. Mantenimiento

Al menos una vez al año, o con mayor frecuencia si el uso intensivo o los daños sufridos por la garra lo requieren, esta debe someterse a mantenimiento y, si es necesario, ser reparada por un reparador autorizado.

En el marco del programa de garantía de 10 años, los componentes más críticos (pivotes) deben sustituirse en cada revisión. Esto también se aplica a todos los componentes rechazados.

Para obtener más información sobre procedimientos de mantenimiento, consulte a su distribuidor o a nuestro servicio de atención al cliente.

Al final de su vida útil, la garra puede tratarse como chatarra, siempre que se haya inutilizado para su uso.

MANUAL DO UTILIZADOR

Para tipos de grampo: IPBCNS

Levantamento de vigas de flange larga e vigas de placa

© The Crosby Group LLC. É proibido replicar ou publicar em qualquer circunstância estas instruções do utilizador originais sem autorização prévia por escrito da The Crosby Group LLC.

1. Geral

Escolheu um grampo de elevação CrosbyIP.

Os grampos de elevação CrosbyIP são os grampos mais fiáveis disponíveis. Mas utilizar ferramentas fiáveis não significa automaticamente que as práticas são fiáveis. As pessoas que trabalham com grampos desempenham igualmente um papel importante na elevação fiável. Certifique-se de que todas as pessoas que trabalham com grampos de elevação CrosbyIP recebem formação para a aplicação adequada dos grampos.

Os grampos da CrosbyIP têm uma garantia de 10 anos. Por forma a manter os grampos CrosbyIP em condições ideais é importante a realização de manutenção regular. Reparação e manutenção de prevenção devem ser realizadas por um reparador autorizado. Para beneficiar deste programa de garantia e obter mais detalhes sobre os procedimentos de manutenção, consulte o seu distribuidor ou o nosso serviço de cliente para obter mais informações.

Leia e compreenda estas instruções antes de utilizar o grampo de elevação.

2. Precauções de segurança

- A formação adequada do pessoal é de vital importância. Esta formação contribui para a fiabilidade máxima no ambiente de trabalho.
- Os grampos IPBCNS podem ser aplicados por peça, por conjunto ou com vários grampos em simultâneo para a elevação de vigas e perfis de aço.
- Certifique-se de que cada grampo recebe uma quota proporcional da carga. Ao utilizar dois grampos ou mais, é recomendado o uso de um tirante.
- Rigidez: Com os grampos padrão, pode levantar aço com uma rigidez dureza da superfície até 363 HV10. Para tipos de aço mais rijos, consulte o nosso serviço de cliente.
- Temperatura: a temperatura de operação está entre -40 °C e 100 °C. Para outras temperaturas, contacte o nosso serviço de cliente.
- Existem restrições de funcionamento em atmosferas especiais (ex. elevada humidade, explosivas, salinas, ácidas, alcalinas).
- Cargas: Para aplicação adequada do grampo, consulte o diagrama de carga 1.
- Certifique-se de que todos os acessórios entre o olhal de elevação e o guindaste estão corretamente instalados, fixos e acoplados.
- Para cada elevação, só pode ser transportada ou elevada uma viga.
- Durante a descida da carga, não podem existir obstáculos debaixo da carga que impeçam a abertura de um grampo para descarregar a carga. Os grampos só podem libertar a carga quando estiver numa posição estável.



Não é permitido permanecer na zona de perigo da carga.

Não pode alterar os grampos CrosbyIP. Nunca endireite nem tente dobrar ou aquecer peças tratadas.

- Durante a tensão dos cabos ou das correntes, os grampos têm de permanecer corretamente posicionados.
- Observação: quando manusear carga, deve certificar-se de que a carga ou o grampo não encontram obstáculos que possam libertar a carga dos grampos prematuramente.
- Um grampo é um dispositivo que deve limpar quando utilizado. A sujeira tem um efeito adverso na operação e também na confiabilidade do grampo. Ao limpar o grampo, deve-se tomar cuidado para garantir que as partes móveis sejam lubrificadas e as superfícies de preensão estejam limpas. A limpeza regular melhorará a vida útil e a confiabilidade dos grampos.

3. Protocolos de inspeção

Antes de utilizar o grampo, é importante que o operador do grampo inspecione o grampo para verificar se funciona corretamente. Tem de dar especial atenção ao seguinte (consulte a(s) ilustração(ões) 2 para referência de peças):

- Certifique-se de que a superfície da chapa com a qual o grampo entra em contacto não tem lascas, massa lubrificante, óleo, tinta, água, gelo, humidade, sujidade e revestimentos que possam impedir o contacto da superfície de aperto com a placa ou viga.
- Inspeccione os 8 pernos inferiores (C) em termos de desgaste e defeitos. Os pernos têm de estar afiados e sem sujidade.
- Verifique se existem danos, rachas ou deformações nos elementos da armação (N) (os quais podem indicar sobrecarga).
- Verifique se o olhal de elevação (D), a manilha (S) e os veios (F) apresentam desgaste visível e/ou danos. (Verifique também os anéis de retenção (P) que travam os eixos.)
- Verifique o Limite de Carga de Trabalho e a abertura da garra gravados no corpo correspondem à carga a elevar. Quando isso não for mais legível, remova a braçadeira da operação.

A(s) articulação(ões) é(são) os componentes mais críticos do grampo e exige(m) uma atenção adicional durante a inspeção. Certifique-se de que existe sempre uma boa iluminação durante a inspeção. Observe as regras seguintes durante todas as inspeções:

Pernos: Rejeite quando um anel estiver danificado ou gasto a 50% ou mais.

Incluimos algumas ilustrações no interior da capa de pernos e segmentos de cames danificados e desgastados (rejeitados):

1. Un dente completo não afiado e uno danificado
2. Dos dentes danificados a 50%
3. Un dente danificado a 100% e un dente danificado a 50%
4. Dos anéis danificados a 100%
5. Anel interior danificado a 100%

Estas áreas de danos provocadas não são abrangidas pela garantia.

Na maioria dos casos, no entanto, as áreas de danos são muito menos extensas. Em caso de dúvida, um reparador autorizado deve avaliar o grampo.

4. Como operar o grampo

Os grampos de elevação IPBCNS são adequados para a elevação, empilhamento e transporte de vigas e perfis de aço nos quais a teia deve ser mantida na vertical.



NÃO prenda correntes ou cabos no manípulo!

Consulte as ilustrações 3 – 7 para obter a referência de peças.

1. Abaixe lentamente a grampa sobre a viga e centralize-a em linha com o centro de gravidade da viga (no sentido do comprimento) (3).
2. Use a alça para puxar as mandíbulas para fora, se necessário, e guie-a sob a flange da viga (4).
3. Faça ajustes até que a mandíbula esteja firmemente presa à flange da viga e o grampo esteja centralizado com a viga (5).
4. Certifique-se de que a placa de base esteja nivelada com a parte superior da flange da viga. Posicione as correntes de retenção no lugar e certifique-se de que estejam presas com o gancho em S. A grampa agora está segura para ser levantada (6). É importante que essas correntes estejam no lugar quando a viga for levantada. Se a viga ou a grampa bater acidentalmente em uma estrutura adjacente, as correntes ajudarão a manter as mandíbulas da grampa no lugar na flange da viga.
5. Para remover a grampa, desça até que ela esteja livre de carga. Desengate as correntes e coloque as extremidades dos ganchos em S nas travas. Puxe as mandíbulas para longe das flanges e levante a grampa para soltá-la da viga (7).

5. Manutenção

Pelo menos uma vez por ano, ou com maior frequência se o uso intenso ou danos na grampa assim o exigirem, a grampa deve ser submetida a manutenção e, se necessário, reparada por um reparador autorizado.

De acordo com o programa de garantia de 10 anos, os peças mais críticos (pernos) devem ser substituídos durante cada manutenção. Isso também se aplica a todas as peças rejeitadas.

Consulte o seu distribuidor ou o nosso serviço de cliente para obter mais informações sobre os procedimentos de manutenção.

No final da sua vida útil, a grampa pode ser tratada como sucata metálica, desde que seja tornada imprópria para uso.

ANVÄNDARHANDBOK

För klämtyperna: **IPBCNS**

Lyft av balkar med breda flänsar och plåtbalkar

© The Crosby Group LLC. Ingenting från denna publicerade användarhandbok får på något som helst sätt replikerats eller publiceras utan skriftligt tillstånd från The Crosby Group LLC.

1. Allmänt

Du har valt en lyftklämma från CrosbyIP.

Vi anser att klämmor från CrosbyIP är marknadens mest tillförlitliga lyftklämmor. Men enbart användningen av tillförlitliga verktyg innebär inte automatiskt att metoden är tillförlitlig. De personer som arbetar med klämmorna spelar en lika viktig roll vid pålitliga lyft. Se till att alla som arbetar med lyftklämmor från CrosbyIP har instruerats när det gäller en korrekt användning av klämmorna.

CrosbyIP erbjuder en 10 års garanti för företagets klämmor. Regelbundet underhåll är viktigt för att hålla CrosbyIPs klämmor i optimalt skick. Förebyggande underhåll och reparation ska utföras av en auktoriserat reparatör. Kontakta din distributör eller vår kundtjänst för mer information om hur du kan utnyttja detta garantiprogram och för mer information om underhåll.

Läs och förstå dessa anvisningar innan du använder lyftklämmen.

2. Säkerhetsföreskrifter

- Korrekt instruktion av personalen är av yttersta vikt. Det kommer att bidra till maximal tillförlitlighet i arbetsmiljön.
- IPBCNS klämmor kan appliceras styckvis, i par eller flera samtidigt vid lyftning av stålbalkar och profiler.
- Se till att varje klämma får en proportionerlig del av lasten. Vid användning av två klämmor eller fler rekommenderar vi en spridarstång.
- Hårdhet: Med de standardklämmor är det möjligt att lyfta stål med en ythårdhet av upp till 363 HV10. För hårdare stålsorter ska du kontakta vår kundtjänst.
- Temperatur: driftstemperaturen är mellan -40 °C och 100 °C . Kontakta vår kundtjänst vid användning i andra temperaturområden.
- Det finns begränsningar för användning i speciella atmosfärer (t.ex. vid hög luftfuktighet, i miljöer med explosionsrisk, i salthaltiga miljöer samt i sura och alkaliska miljöer).
- Laster: Konsultera belastningsdiagram 1 för korrekt applicering av klämman.
- Se till att alla fästbanordningar mellan lyftöglan och kranen är ordentligt monterade, säkrade och kopplade.
- För varje lyft får endast en balk transporteras eller lyftas.
- Under nedsänkningen av lasten får det inte finnas några hinder under lasten som kan stoppa nedsänkningen och orsaka att någon klämma blir belastningsfri. Klämmorna får endast frigöra lasten när den är i en stabil position.
- Under sträckningen av kablar eller kätting måste klämmorna förbli i korrekt läge.
- Anmärkning: vid hantering av lasten är det viktigt att se till att lasten och/eller klämmorna inte kan fastna eller stöta på hinder som kan orsaka att belastningen frigörs på klämmorna för tidigt.



Det är inte tillåtet att uppehålla sig i fazonen kring lasten.

Inga ändringar får göras på CrosbyIPs klämmor. Delarna får aldrig rätas ut, böjas eller värmebe-handlas.

- En klämman är ett lyftverktyg som måste vara rent när det används. Smuts har en negativ inverkan på driften och även på klämman. Vid rengöring bör klämman vara försiktig så att rörliga delar smörjs och gripytorna är rena. Regelbunden rengöring kommer att förbättra klämmornas livslängd och pålitlighet.

3. Besiktningssprotokoll

Innan varje användning av klämman är det viktigt att operatören inspekterar den för att verifiera korrekt funktion. Det är viktigt att vara uppmärksam på följande (se illustration 2 för referens till delar):

- Se till att plåtens eller bjælakens yta som klämman ska komma i kontakt med är fri från slagg, fett, olja, färg, vatten, is, fukt, smuts eller annan beläggning som kan hindra god kontakt för gripytan mot plåten eller bjælakens.
- Kontrollera att de nedre 8 tryckplattorna (C) inte är slitna eller defekta. Tryckplattor måste vara vassa och fria från smuts.
- Kontrollera att ramelementen (N) inte är skadade, uppvisar sprickor eller är deformerade (det kan tyda på överbelastning).
- Kontrollera lyftögeln (D), schackeln (S) och axlarna (F) för synligt slitage och/eller skada. (Kontrollera även låsringarna (P) som låser axlarna.)
- Kontrollera om högsta tillåtna arbetslasten och den käftöppning som stämplats på stommen motsvarar den last som ska lyftas. När detta inte längre är läsbart, ta bort klämman från driften.

Tryckplattorna är de mest kritiska delarna i klämman och kräver extra uppmärksamhet vid inspektion. Inspektioner ska alltid ske i god belysning. Följande regler ska följas vid varje inspektion:

Tryckplattor: Refusera när skärpan för en ring är skadad eller sliten till 50% eller mer.

Några illustrationer av skadade och slitna (refuserade) tryckplattor och tandsegment har inkluderats på insidan av försättsbladet:

1. En hel och slö tand och en skadad
2. Två tänder skadade till 50%
3. En tand skadad till 100% och en tand skadad till 50%
4. Två ringar skadade till 100%
5. Inre ring skadad till 100%

I de flesta fall är däremot skadeområdena mycket mindre omfattande. I tveksamma fall ska en auktoriserad reparatör bedöma klämman.

4. Hur man använder klämman

Lyftklämmorna IPBCNS är lämpliga för lyftning, stapling och transport av balkar och profiler som måste hållas i vertikalt läge.

Se illustrationerna 3 – 7 för referens.

1. Sänk långsamt klämman på balken och centrera klämman i linje med balkens tyngdpunkt (på längden) (3).
2. Använd handtaget för att dra ut käften, om det behövs, och för in käften under balkflänsen (4).
3. Justera tills käften sitter fast ordentligt på balkflänsen och klämman är centrerad på balken (5).



**Fäst INTE
kättingar eller
kablar på
handtaget!**

4. Se till att bottenplattan ligger i jämnhöjd med balkflänsens ovansida. Placera fastspänningskedjorna på plats och se till att de är säkrade med S-kroken. Klämman är nu säkrad för lyft (6). Det är viktigt att dessa kedjor är på plats när balken lyfts. Om balken eller klämman av misstag slår i en angränsande konstruktion, hjälper kedjorna till att hålla käftan på plats på balkflänsen.
5. För att ta bort klämman, sänk ner den tills den är fri från belastning. Koppla loss kedjorna och placera S-krokarna på kedjornas ändar på hållarkrokarna. Dra käftan bort från flänsarna och lyft klämman från balken (7).

5. Underhåll

Minst en gång om året, eller oftare om klämman används mycket eller är skadad, bör klämman underhållas och vid behov repareras av en auktoriserad reparatör.

Enligt det 10-åriga garantiprogrammet måste de mest kritiska delarna (tryckplatta) bytas ut vid varje underhåll. Detta gäller även alla kasserade delar.

Kontakta din distributör eller vår kundtjänst för mer information om underhållsprocedurer.

När klämman har tjänat ut kan den behandlas som metallskrot, förutsatt att den görs obrukbar.

BRUKERHÅNDBOK

For klemmetyper: IPBCNS

Løfting av brede flensbjelker og platebærere

© The Crosby Group LLC. Ikke noe i denne originale brukerhåndboken kan gjengis eller publiseres på noen måte uten skriftlig forhåndstillatelse fra The Crosby Group LLC.

1. Generelt

Du har valgt en CrosbyIP løfteklemme.

Vi mener at CrosbyIP klemmer er de mest pålitelige løfteklemmene som finnes. Men bruken av pålitelige verktøy betyr ikke at man automatisk følger pålitelig arbeidspraksis. Menneskene som arbeider med klemmene er like viktige for å oppnå pålitelig løfting. Sørg for at alle som arbeider med CrosbyIP løfteklemmer, får instruksjon om korrekt bruk av klemmene.

CrosbyIP gir en 10 års garanti for klemmene. For å holde CrosbyIP klemmer i optimal stand er regelmessig vedlikehold viktig. Forebyggende vedlikehold og reparasjon skal utføres av en reparatør som er autorisert. For å kunne benytte deg av dette garantiprogrammet og for flere opplysninger om vedlikeholdsprosedyrer, kontakt din distributør eller vår kundeservice.

Les og forstå disse instruksjonene før du bruker løfteklemmene.

2. Sikkerhetsmessige forholdsregler

- Det er viktig at personellet får korrekt opplæring. Dette vil bidra til maksimal sikkerhet i arbeidsmiljøet.
- Klemmene IPBCNS kan brukes per stykk, per sett eller med flere klemmer samtidig for å løfte stålbjelker og profiler.
- Sørg for at hver klemme tar sin proporsjonale del av lasten. Ved bruk av to eller flere klemmer anbefales det å bruke en sprederbjelke.
- Hardhet: Med standardklemmer er det mulig å løfte stål med en platehardhet på opptil 363 HV10. Kontakt vår kundeservice for hardere ståltypen.
- Temperatur: driftstemperaturen er mellom -40 °C og 100 °C. For andre temperaturer kontakt vår kundeservice for råd.
- Det er begrensninger for bruk i spesielle atmosfærer (f.eks. høy fuktighet, eksplosiv, saltholdig, syreholdig, alkalisk).
- Laster: For korrekt påføring av klemmen, se lastediagram 1.
- Påse at alle elementer mellom løfteøye og kranen er korrekt montert, sikret og koplet.
- For hvert løft kan kun en bjelken transporteres eller løftes.
- Ved senking av lasten kan det ikke være hindringer under lasten som kan gjøre at en klemme løsnas. Klemmene skal kun slippe lasten når denne er i en stabil posisjon.
- Ved stramming av kabler eller kjettinger må klemmene sitte korrekt plassert.
- Merk: Ved håndtering av lasten må man påse at lasten og/eller klemmen ikke støter på hindringer som kan utløse lasten på klemmene for tidlig.
- En klemme er en anordning som må rengjøres under bruk. Smuss har en negativ innvirkning



Det er ikke tillatt å oppholde seg i lastens faresone.

Det kan ikke gjøres noen endring på CrosbyIP klemmer. Ingen del må rettes ut, bøyes eller varmebehandles.

på driften og også påliteligheten til klemmen. Når du rengjør klemmen, må du sørge for at bevegelige deler smøres og gripeflatene er rene. Regelmessig rengjøring vil øke klemmenes levetid og pålitelighet.

3. Inspeksjonsprotokoller

Før hver gangs bruk er det viktig at operatøren inspiserer klemmen og forvisser seg om at den virker som den skal. Man må være oppmerksom på følgende (se illustrasjonen(e) 2 for delereferanse):

- Påse at plate- eller bjelkeflatene som klemmen vil komme i kontakt med er uten grader, olje, maling, is, fuktighet, skitt og belegg som kan hindre kontakten mellom gripeflaten og platen eller bjelker.
- Kontroller de nederste 8 dreietappene (C) for slitasje og defekter. Dreietappene må være skarpe og rene.
- Sjekk rammeelementene (N) for skader, sprekker og deformasjon (dette kan indikere overbelastning).
- Sjekk løfteøyet (D), sjakkelen (S) og akslene (F) for synlige tegn på slitasje og/eller skade. (Sjekk også låseringene (P) som låser akslene.)
- Sjekk om lastegrense og kjeveåpning, preget på kroppen, tilsvarer lasten som skal løftes. Når dette ikke lenger er lesbart, fjern klemmen fra drift.

Dreietappene er de viktigste delene i klemmen, og de krever spesiell oppmerksomhet under inspeksjon. Sørg uansett for godt lys under inspeksjonen. Følgende regler gjelder ved hver inspeksjon:

Dreietapp(er): Forkast når skarpheten av en ring er skadet eller slitt med 50% eller mer.

På innsiden av frontdekslet finnes det noen illustrasjoner av skadede og slitte (forkastede) dreietapper og kamsegmenter:

1. En hel tann uskarp og en skadet
2. To tenner skadet 50%
3. En tann skadet 100% og en tann skadet 50%
4. To ringer skadet 100%
5. Innvendig ring skadet 100%

I de fleste tilfellene er skadeområdene mye mindre. I tvilsomme tilfeller bør en autorisert reparatør se på klemmen.

4. Hvordan bruke klemmen

IPBCNS løfteklemmer egner seg til å løfte, stable og transportere stålbjelker og profiler der kroppen må holdes i vertikal stilling.

Se illustrasjonene 3 – 7 for delereferanse.

1. Senk klemmen sakte ned på bjelken og sentrer klemmen i linje med bjelkens tyngdepunkt (på langs) (3).
2. Bruk håndtaket til å trekke kjeven ut, om nødvendig, og før kjeven under bjelkeflensen (4).
3. Juster til kjeven sitter godt fast på bjelkeflensen og klemmen er sentrert i forhold til bjelken (5).

NO
29



**IKKE fest
kjettinger eller
kabler på
håndtaket!**

4. Forsikre deg om at bunnplaten er i flukt med toppen av bjelkeflensen. Plasser festekjedene på plass og sørg for at de er festet med S-kroken. Klemmen er nå klar for løfting (6). Det er viktig at disse kjedene er på plass når bjelken løftes. Hvis bjelken eller klemmen ved et uhell treffer en tilstøtende struktur, vil kjedene bidra til å holde klemmens kjeven på plass på bjelkeflensen.
5. For å fjerne klemmen, senk den til klemmen er fri for belastning. Løsne kjedene og plasser S-krokene på kjedene på holderkrokene. Trekk kjeven bort fra flensene og løft klemmen fri fra bjelken (7).

5. Vedlikehold

Minst en gang i året, eller oftere hvis klemmen er utsatt for hard bruk eller skade, bør klemmen vedlikeholdes og om nødvendig repareres av en autorisert reparatør.

I henhold til det 10-årige garantiprogrammet må de mest kritiske delene (vipptapper) skiftes ut ved hvert vedlikehold. Dette gjelder også alle avviste deler.

Kontakt din distributør eller vår kundeservice for mer informasjon om vedlikeholdsprosedyrer.

Ved slutten av sin levetid kan klemmen behandles som metallskrot, forutsatt at den er gjort ubrukelig.

BRUGSANVISNING

Til klemmetyper: **IPBCNS**

Løft af bredflangebjælker og pladebjælker

© The Crosby Group LLC. Intet fra denne originale brugervejledning må på nogen måde replikeres eller offentliggøres uden forudgående skriftlig tilladelse fra The Crosby Group LLC.

1. Generelt

Du har valgt en CrosbyIP løfteklemme.

Vi er overbeviste om, at CrosbyIP klemmerne er de mest pålidelige løfteklemmer, der findes. Men brugen af pålidelige værktøjer betyder ikke automatisk, at fremgangsmåden er pålidelig. De mennesker, der arbejder med klemmer, spiller en lige så vigtig rolle for pålidelige løft. Sørg for at alle, der arbejder med CrosbyIP løfteklemmer, er instrueret i god anvendelse af klemmerne.

CrosbyIP giver 10 års garanti på sine klemmer. Regelmæssig vedligeholdelse er vigtig for at holde CrosbyIP klemmer i optimal tilstand. Forebyggende vedligeholdelse og reparation skal udføres af en autoriseret reparatør. For at få gavn af dette garantiprogram og for at finde flere oplysninger om vedligeholdelsesprocedurer, kontakt din forhandler eller vores kundeservice.

Læs og forstå disse instruktioner inden brug af løfteklemmen.

2. Sikkerhedsforanstaltninger

- God instruktion af personalet har afgørende betydning. Dette vil bidrage til at opnå maksimal pålidelighed i arbejdsmiljøet.
- IPBCNS klemmer kan påsættes separat, i sæt eller flere ad gangen til løft af stålbjælker og profiler.
- Sørg for, at hver klemme bærer en forholdsmæssig andel af belastningen. Ved brug af to eller flere klemmer anbefales en spredébom.
- Hårdhed: Med standardklemmer er det muligt at løfte stål med en overfladehårdhed på op til 363 HV10. Kontakt vores kundeservice for hårdere ståltyper.
- Temperatur: driftstemperaturen er mellem $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ og $100\text{ }^{\circ}\text{C}$. Kontakt vores kundeservice for andre temperaturer.
- Der er begrænsninger for brug i særlige miljøer (fx miljøer med høj luftfugtighed samt eksplosive, salte, sure og basiske miljøer).
- Belastninger: Se diagram 1 for god anvendelse af klemmen.
- Sørg for at alle påsætninger mellem løfteøje og kran er korrekt monterede, sikrede og sammenkoblede.
- Der må kun transporteres eller løftes én bjælken pr. løft.
- Under sænkningen af lasten må der ikke være nogen hindringer under lasten, som kan spærre lasten og få en klemme til at løsne sig. Klemmerne må kun frigøre lasten, når den er i en stabil position.
- Mens kabler eller kæder stammes, skal klemmerne forblive korrekt placeret.
- NB: Ved håndtering af lasten skal man sikre, at lasten og/eller klemmen ikke møder hindringer, som kan frigøre belastningen på klemmerne for tidligt.

DA
31



Det er ikke tilladt at opholde sig i lastens farezone.

Der må ikke foretages ændringer på CrosbyIP klemmer. Forsøg aldrig at udrette, bøje eller opvarme delene.

- En klemme er en anordning, der skal være ren, når den anvendes. Snavs har en negativ indvirkning på betjeningen og også på pålideligheden af klemmen. Ved rengøring skal klemmen passe på, at bevægelige dele smøres og gribeoverfladerne er rene. Regelmæssig rengøring øger klemmenes levetid og pålidelighed.

3. Inspektionsprotokoller

Forud for enhver anvendelse af klemmen er det vigtigt, at klemmens operatør ser efter, om klemmen fungerer korrekt. Man skal være opmærksom på følgende (se illustration(er) 2 vedrørende delen):

- Sørg for at plade- eller bjælkenoverfladen, som klemmen kommer i kontakt med, er uden spåner, fedt, olie, maling, vand, is, fugt, snavs og belægninger, der kan hindre kontakten mellem gribeoverfladen og pladen eller bjælken.
- Kontroller de 8 nederste drejetapper (C) for slitage og defekter. Drejetapper skal være skarpe og uden snavs.
- Kontroller rammeelementerne (N) for skader, revner eller deformationer (det kan være tegn på overbelastning).
- Kontroller løfteøjet (D), sjæklen (S) og akslerne (F) for slid og/eller skader, der uden videre kan ses. (Kontroller også låseringene (P), der låser akslerne.)
- Kontroller, om den maksimale arbejdsbelastning og den kæbeåbning, der er stemplet på huset, svarer til den last, der skal løftes. Når dette ikke længere er læsbart, skal du fjerne klemmen fra driften.

Drejetappene er klemmens mest kritiske dele og kræver særlig opmærksomhed under inspektionen. Sørg altid for at der er gode lysforhold under inspektionen. Overhold følgende regler under hver inspektion:

Drejetap(per): Kasser når skarpheden af én ring er beskadiget eller slidt 50% eller mere.

Efter forbladet er der tilføjet nogle billeder af beskadigede og slidte (kasserede) drejetapper og tandsegmenter.

1. En hel tand uskarp og en beskadiget
2. To tænder beskadiget 50%
3. En tand beskadiget 100% og en tand beskadiget 50%
4. To ringe beskadiget 100%
5. Indre ring beskadiget 100%

Disse skadesområder dækkes ikke af garantien.

I de fleste tilfælde er skadeområderne dog langt mindre omfattende. I tvivlstilfælde bør en autoriseret reparatør vurdere klemmen.

4. Sådan betjenes klemmen

IPBCNS løfteklammerne er velegnede til løft, stabling og transport af stålbjælker og profiler, hvor huset skal holdes i lodret position.

Se illustration 3 – 7 vedrørende til delen.

1. Sænk klemmen langsomt ned på bjælken, og centrér klemmen i forhold til bjælkens tyngdepunkt (i længderetningen) (3).



Sæt **IKKE** kæder eller kabler på håndtaget!

2. Brug håndtaget til at trække kæber ud, hvis det er nødvendigt, og før kæberne ind under bjælkeflangen (4).
3. Foretag justeringer, indtil kæberne har et fast greb om bjælkeflangen, og klemmen er centreret i forhold til bjælken (5).
4. Sørg for, at bundpladen flugter med toppen af bjælkeflangen. Placer fastgørelseskæderne på plads, og sørg for, at de er fastgjort med S-krogen. Klemmen er nu klar til løft (6). Det er vigtigt, at disse kæder er på plads, når bjælken løftes. Hvis bjælken eller klemmen ved et uheld rammer en tilstødende konstruktion, vil kæderne hjælpe med at holde klemmens kæber på plads på bjælkeflangen.
5. For at fjerne klemmen skal du sænke den, indtil klemmen er fri for belastning. Løsn kæderne, og sæt S-krogene på kædernes ender på holderkrogene. Træk kæber væk fra flangerne, og løft klemmen fri af bjælken (7).

5. Vedligeholdelse

Mindst en gang om året, eller oftere hvis klemmen er udsat for kraftig brug eller beskadigelse, skal klemmen vedligeholdes og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør.

I henhold til det 10-årige garantiprogram skal de mest kritiske dele (drejetapper) udskiftes ved hvert vedligehold. Dette gælder også for alle kasserede dele.

Kontakt din forhandler eller vores kundeservice for flere oplysninger om vedligeholdelsesprocedurer.

Når klemmen ikke længere kan bruges, kan den behandles som metalkrot, forudsat at den er gjort ubrugelig.

KÄYTTÖOPAS

Tarraintyypeille: **IPBCNS**

Leveälaippapalkkien ja levy-palkkien nostaminen

© The Crosby Group LLC. Tämän alkuperäisen käyttöohjejulkaisun minkään kohdan kopiointi tai julkaisu on kielletty ilman The Crosby Group LLC: kirjallista ennakkolupaa.

1. Yleistä

Olet valinnut CrosbyIP-nostotarraimen.

Me uskomme CrosbyIP-tarraimien olevan markkinoiden luotettavimpia nostotarraimia. Luotettavien työkalujen käyttö ei kuitenkaan automaattisesti tarkoita, että käytännöt ovat luotettavia. Tarraimien käyttäjillä on aivan yhtä suuri rooli luotettavassa nostamisessa. Varmista, että jokainen CrosbyIP-nostotarraimia käyttävä on saanut ohjeet tarraimien oikeaan käyttötapaan.

CrosbyIP myöntää 10 vuoden takuun tarraimilleen. Jotta CrosbyIP-tarraimien pysyvät optimaalisessa käyttökunnossa, säännöllinen kunnossapito on tärkeää. Valtuuttaman korjaajan tulee suorittaa ennalta ehkäisevä kunnossapito ja korjaukset. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai asiakaspalveluumme, jos haluat hyödyntää tätä takuuprogrammia ja saada lisätietoja huoltokäytännöistä.

Nämä ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen nostotarraimien käyttöä.

2. Turvavaroitukset

- Henkilökunnan oikea ohjeistaminen on äärimmäisen tärkeää. Tämä auttaa maksimoimaan luotettavuuden työympäristössä.
- IPBCNS tarraimia voidaan käyttää kappaleittain, sarjoittain tai monta tarrainta yhtä aikaa teräspalkkien ja -profiilien nostamiseen.
- Varmista, että jokaiseen tarraimen kohdistuu tasaisesti jakautunut kuormitus. Kahta tai useampaa tarrainta käytettäessä suositellaan levityspalkin käyttöä.
- Kovuus: Vakiotarraimilla on mahdollista nostaa terästä, joka pinnan kovuus on korkeintaan 363 HV10. Kovempien teräslajien osalta ota yhteyttä asiakaspalveluumme.
- Lämpötila: käyttölämpötila on -40°C ja 100°C välillä olevissa lämpötiloissa. Muiden lämpötilojen osalta ota yhteyttä asiakaspalveluumme.
- Erikoisolosuhteissa (esim. korkea kosteus, räjähdysherkkä, suolapitoinen, happoinen, emäksinen) on voimassa käyttörajoituksia.
- Kuormat: Katso tarraimen oikea käyttötapaa kuormakaaviosta 1.
- Varmista, että kaikki nostosilmukan ja nosturin väliset liitännät on sovitettu, kiinnitetty ja liitetty oikein.
- Kunkin noston aikana saa siirtää tai nostaa vain yhden palkin kerrallaan.
- Kuorman laskemisen aikana kuorman alla ei saa olla esteitä, jotka voisivat haitata kuormaa aiheuttamalla tarraimen kuormituksen purkautumisen. Tarrainten kuormituksen saa vapauttaa vasta, kun kuorma on vakaassa asennossa.

FI
34



Kuorman vaara-alueella ei saa oleskella.

CrosbyIP tarraimiin ei saa tehdä muutoksia. Osia ei saa koskaan suoristaa, yrittää taivuttaa tai lämpökäsitellä.

- Huomautus: kun kuormaa käsitellään, on varmistettava, että kuorma ja/tai tarrain ei kohtaa esteitä, jotka voisivat vapauttaa kuorman tarraimista ennenaikaisesti.
- Huomautus: kun kuormaa käsitellään, on varmistettava, että kuorma ja/tai tarrain ei kohtaa esteitä, jotka voisivat vapauttaa kuorman tarraimista ennenaikaisesti.
- Tarrain on laite, jonka pitää olla puhdas käytettäessä. Lika vaikuttaa kielteisesti toimintaan ja myös puristimen luotettavuuteen. Puristinta puhdistettaessa on varmistettava, että liikkuvat osat ovat voideltuja ja tartuntapinnan puhtaat. Säännöllinen puhdistus parantaa puristimien käyttöikä ja luotettavuutta.

3. Tarkastuskäytännöt

Ennen jokaista tarraimen käyttökertaa on tärkeää, että tarraimen käyttäjä tarkastaa tarraimen toimivan oikein. Huomiota on kiinnitettävä seuraaviin kohtiin (katso osaviittaukset kuvasta 2):

- Varmista, että levy pinta tai palkin yta, johon tarrain on kosketuksissa, on vapaa hilseistä, rasvasta, öljystä, maalista, vedestä, jäästä, kosteudesta, liasta ja pinnoitteista, jotka voivat estää tarttumispinnan kontaktin levyyn tai palkin.
- Tarkista 8 alinta vipua (C) vikojen varalta. Vipujen tulee olla teräviä ja vapaita liasta.
- Tarkasta kehuselementit (N) vaurioiden, halkeamien tai epämuodostumien (tämä voi olla merkki ylikuormituksesta) varalta.
- Tarkasta nostosilmukka (D), kettinki (S) ja akselit (F) näkyvien kulumien ja/tai vaurioiden varalta. (Tarkista myös akselit lukitsevat lukkorengas (P).)
- Tarkasta, vastaavatko runkoon leimatut WLL-nimelliskuorma ja leuan avautuma nostettavaa kuormaa. Kun tämä ei ole enää luettavissa, ota puristin pois toiminnasta.

Vivut ovat tarraimen tärkeimmät osat ja edellyttävät erityistä huomiota tarkastuksen aikana. Varmista aina hyvä valaistus tarkastuksen aikana. Noudata seuraavia sääntöjä jokaisen tarkastuksen aikana:

Vivut: Hylkää osa, kun yhden renkaan terävyys on vaurioitunut tai kulunut 50% tai enemmän.

Tämän oppaan etukannen sisäpuolella on joitakin kuvia vaurioituneista ja kuluneista (hylätyistä) vivuista ja ratassegmenteistä selityksiin.

1. Yksi kokonainen hammas tylsä ja yksi vaurioitunut
2. Kaksi hammasta vaurioitunut 50%
3. Yksi hammas vaurioitunut 100% ja yksi hammas vaurioitunut 50%
4. Kaksi rengasta vaurioitunut 100%
5. Sisärenngas vaurioitunut 100%

Useimmissa tapauksissa vauriokohdat ovat kuitenkin paljon suppeampia. Epäilyttävissä tapauksissa valtuutetun korjaajan tulee arvioida tarrain.

4. Tarraimen käyttö

IPBCNS nostotarraimet sopivat käytettäväksi teräspalkkien ja -profiilien nostoon, pinoamiseen ja siirtämiseen, kun niiden runko on pidettävä pystysuorassa asennossa.

Katso osaviittaukset kuvista 3 – 7.

1. Laske kiinnitin hitaasti palkin päälle ja keskitä se palkin painopisteen (pituussuunnassa) mukaisesti (3).



2. Vedä tarvittaessa pihdit ulos kahvasta ja ohjaa ne palkin laipan alle (4).
3. Säädä, kunnes pihdit tarttuvat tukevasti palkin laippaan ja kiinnitin on keskellä palkkia (5).
4. Varmista, että pohjalevy on tasainen palkin laipan yläosan kanssa. Aseta kiinnitysketjut paikoilleen ja varmista, että ne on kiinnitetty S-koukulla. Kiinnitin on nyt valmis nostettavaksi (6). On tärkeää, että ketjut ovat paikoillaan, kun palkkia nostetaan. Jos palkki tai kiinnitin osuu vahingossa viereiseen rakenteeseen, ketjut auttavat pitämään kiinnittimen pihdit paikoillaan palkin laipassa.
5. Irrota kiinnitin laskemalla se alas, kunnes se on vapaa kuormasta. Irrota ketjut ja aseta ketjujen S-koukun päät pidikehakoihin. Vedä pihdit pois laipoista ja nosta kiinnitin pois palkista (7).

5. Huolto

Kiinnitin on huollettava vähintään kerran vuodessa tai useammin, jos se on ollut kovassa käytössä tai vaurioitunut, ja tarvittaessa korjattava valtuutetulla korjaajalla.

10 vuoden takuuohjelman mukaisesti kriittisimmät komponentit (kääntölaakerit) on vaihdettava jokaisen huollon yhteydessä. Tämä koskee myös kaikkia hylättyjä komponentteja.

Lisätietoja huoltomenettelyistä saat jälleenmyyjältäsi tai asiakaspalvelustamme.

Käyttöään päätyttyä puristin voidaan käsitellä romumetallina, edellyttäen että se on tehty käyttökelpoivaksi.

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

Dla chwytaków typu: IPBCNS

Podnoszenie belek szerokopasowych i dźwigarów płytowych

© The Crosby Group LLC. Zabrania się powielania i publikowania jakiegokolwiek części niniejszej instrukcji użytkownika bez uprzedniej pisemnej zgody firmy The Crosby Group LLC.

1. Ogólne

Dziękujemy za zakup chwytaka do podnoszenia CrosbyIP.

Uważamy, że CrosbyIP to najbardziej niezawodne chwytaki do podnoszenia dostępne na rynku. Ale samo użycie niezawodnych narzędzi nie sprawi, że techniki pracy staną się niezawodne. Dla sprawnego i bezpiecznego podnoszenia równie istotne jest postępowanie osób użytkujących chwytaki. Należy zadbać o to, aby wszystkie osoby wykorzystujące chwytaki CrosbyIP zostały poinstruowane w zakresie właściwego ich stosowania.

CrosbyIP zapewnia 10-letnią gwarancję na dostarczane przez siebie chwytaki. W celu utrzymania chwytaki CrosbyIP w optymalnym stanie niezwykle ważną rolę odgrywa przeprowadzanie regularnej konserwacji. Prace z zakresu konserwacji zapobiegawczej oraz naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowanych serwisantów. Aby skorzystać z programu gwarancyjnego i uzyskać więcej informacji na temat procedur konserwacyjnych, prosimy skontaktować się z dystrybutorem lub naszym działem obsługi klienta.

Przed użyciem chwytaka do podnoszenia należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję.



Przebywanie w strefie niebezpiecznej wokół ładunku jest zabronione.

2. Środki bezpieczeństwa

- Właściwe poinstruowanie pracowników ma ogromne znaczenie dla bezpieczeństwa. Zapewni ono maksymalną niezawodność w środowisku pracy.
- Chwytaki IPBCNS służą do podnoszenia belek i profili stalowych. W tym celu można używać jednego chwytaka, zestawu chwytaków lub kilku chwytaków jednocześnie.
- Należy upewnić się, że każdy z chwytaków jest obciążony w równym stopniu. W przypadku stosowania dwóch chwytaków lub więcej zaleca się użycie zawiesia belkowego.
- Twardość: Standardowe chwytaki umożliwiają podnoszenie stali o twardości powierzchni do 363 HV10. W przypadku twardszych gatunków stali prosimy skonsultować się z naszą obsługą klienta.
- Temperatura: temperatura pracy wynosi od $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $100\text{ }^{\circ}\text{C}$. Odnośnie temperatur niemieszczących się w powyższym zakresie prosimy o kontakt z naszą obsługą klienta.
- Użytkowanie w szczególnych warunkach (np. wysoka wilgotność, atmosfery wybuchowe, słone, kwaśne, zasadowe) podlega ograniczeniom.
- Obciążenia: Aby prawidłowo użyć chwytaka, należy zapoznać się z diagramem obciążenia nr 1.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy mocujące między uchem nośnym a urządzeniem dźwigowym są prawidłowo złączone, zamocowane i zabezpieczone.
- Przy każdym podnoszeniu można transportować lub podnosić tylko jedną belkę.

Modyfikowanie chwytaków CrosbyIP jest zabronione. Zabrania się prostowania, zginania elementów bądź poddawania ich obróbce cieplnej.

- Pod opuszczanym ładunkiem nie mogą znajdować się jakiegokolwiek przeszkody mogące w zetknięciu się z ładunkiem spowodować odciążenie chwytaka. Chwytaaki mogą zostać zwolnione tylko wtedy, gdy ładunek znajduje się w stabilnym położeniu.
- Podczas naprężania lin lub łańcuchów chwytaaki muszą pozostawać w prawidłowej pozycji.
- Uwaga: podczas przenoszenia ładunku należy upewnić się, że ładunek ani chwytak nie napotkają przeszkód, które spowodowałyby przedwczesne zmniejszenie obciążenia chwytaka.
- Przed użyciem chwytak musi zostać wyczyszczony. Brud ma negatywny wpływ na działanie, a także na niezawodność zacisku. Podczas czyszczenia zacisku należy uważać, aby ruchome części były nasmarowane, a powierzchnie chwytające były czyste. Regularne czyszczenie przedłuży żywotność i niezawodność zacisków.

3. Protokoły kontroli

Przed każdym użyciem operator musi sprawdzić, czy chwytak działa prawidłowo. Kontrolę należy przeprowadzić według poniższych punktów (informacje na temat części przedstawiono na ilustracji 2):

- Upewnić się, że stykająca się z chwytakiem powierzchnia blachy lub belki nie jest złuszczone, pokryta smarem, olejem, farbą, wodą, lodem, wilgocią, brudem ani powłokami mogącymi ograniczyć kontakt powierzchni chwytaka z blachą lub belką.
- Sprawdzić 8 dolne zęby okrągłe (C) pod kątem zużycia i wad. Zęby okrągłe muszą być ostre i wolne od zanieczyszczeń.
- Sprawdzić elementy ramy (N) pod kątem uszkodzeń, pęknięć lub deformacji (które mogą wskazywać na przeciążenie).
- Sprawdzić ucho nośne (D), szakłę (S) i osie (F) pod kątem zauważalnego zużycia i/lub uszkodzeń. (Sprawdź również pierścienie zabezpieczające (P), które blokują osie.)
- Sprawdzić, czy dopuszczalne obciążenie robocze (DOR) i zakres pracy chwytaka oznaczony na korpusie odpowiada masie podnoszonego ładunku. Kiedy nie będzie można jej odczytać, wyjmij zacisk z działania.

Ząb okrągły (zęby okrągłe) są najważniejszymi elementami chwytaka i wymagają szczególnej uwagi podczas kontroli. W trakcie kontroli należy zapewnić dobre oświetlenie. Podczas kontroli konieczne jest przestrzeganie następujących zasad:

Ząb okrągły (zęby okrągłe): Odrzucić, jeśli ostrość jednego z pierścieni jest uszkodzona lub zużyta w ponad 50%.

Na wewnętrznej stronie przedniej okładki zamieszczono ilustracji przedstawiających uszkodzone i zużyte (odrzucone) zęby okrągłe i segmenty zębowe wraz:

1. Jeden kompletny, nieostry i jeden uszkodzony ząb
2. Dwa zęby uszkodzone w 50%
3. Jeden ząb uszkodzony w 100% i jeden ząb uszkodzony w 50%
4. Dwa pierścienie uszkodzone w 100%
5. Pierścień wewnętrzny uszkodzony w 100%

W większości przypadków obszary uszkodzeń są znacznie mniej rozległe. W razie wątpliwości oceny zużycia/uszkodzenia chwytaka powinien dokonać autoryzowany serwisant.

4. Jak posługiwać się chwytakami



NIE przymocowywać łańcuchów ani lin do uchwytu ręcznego!

Chwytaki IPBCNS są przeznaczone do podnoszenia, sztaplowania i transportu belek i profili stalowych, których korpusy muszą być utrzymywane w położeniu pionowej.

Informacje na temat części przedstawiono na ilustracjach 3 – 7.

1. Powoli opuść zacisk na belkę i wyśrodkuj go zgodnie z środkiem ciężkości belki (wzdłużnie) (3).
2. W razie potrzeby użyj uchwytu, aby wyciągnąć szczęki, i wprowadź je pod kołnierz belki (4).
3. Dostosuj ustawienia, aż szczęki mocno chwycą kołnierz belki, a zacisk znajdzie się w środku belki (5).
4. Upewnij się, że płyta podstawy jest wyrównana z górną krawędzią półki belki. Umieść łańcuchy zabezpieczające na miejscu i upewnij się, że są one zamocowane za pomocą haka S. Zacisk jest teraz zabezpieczony do podnoszenia (6). Ważne jest, aby łańcuchy te były na miejscu podczas podnoszenia belki. Jeśli belka lub zacisk przypadkowo uderzą w sąsiednią konstrukcję, łańcuchy pomogą utrzymać szczęki zacisku na miejscu na półce belki.
5. Aby zdjąć zacisk, opuść go, aż zostanie zwolniony z obciążenia. Odłącz łańcuchy i umieść końce łańcuchów z hakami w kształcie litery S na hakach mocujących. Odciągnij szczęki od półki i zdejmij zacisk z belki (7).

5. Konserwacja

Co najmniej raz w roku lub częściej, jeśli wymaga tego intensywne użytkowanie lub uszkodzenie zacisku, zacisk powinien być konserwowany, a w razie potrzeby naprawiany przez autoryzowany serwis.

W ramach 10-letniego programu gwarancyjnego podczas każdego przeglądu należy wymieniać najbardziej neurałgiczne części (zęby okrągłe). Dotyczy to również wszystkich części odrzuconych.

Procedury konserwacji opisano szerzej skontaktować się z dystrybutorem lub naszym działem obsługi klienta.

Po zakończeniu okresu użytkowania zacisk można traktować jako złom, pod warunkiem że nie nadaje się on do dalszego użytku.

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Pro typy svěrky: IPBCNS

Zvedání širokopásových nosníků a deskových nosníků

© The Crosby Group LLC. Nic z tohoto původního vydání s pokyny pro uživatele nesmí být v žádném případě kopírováno nebo publikováno bez předchozího písemného souhlasu společnosti The Crosby Group LLC.



Není povoleno zdržovat se v nebezpečné zóně nákladu.

Na svěrkách CrosbyIP se nesmí dělat žádné úpravy. Nikdy se nepokoušejte jejich součásti narovnávat, ohýbat ani tepelně upravovat.

1. Všeobecné informace

Vybrali jste si zvedací svěrku CrosbyIP.

Zvedací svěrky CrosbyIP jsou ty nejspolehlivější zvedací svěrky na trhu. Ale samotné použití spolehlivých nástrojů neznamená, že je automaticky spolehlivé i jejich používání. Při spolehlivém zvedání hrají stejně důležitou roli i lidé, kteří se svěrkami pracují. Zajistěte, aby se každému, kdo se zvedacími svěrkami CrosbyIP pracuje, dostalo školení ohledně správného způsobu jejich použití.

Společnost CrosbyIP na své svěrky poskytuje 10-ti letou záruku. Pokud chcete, aby zvedací svěrky CrosbyIP zůstaly v optimálním stavu a aby záruka zůstala nedotčena, je důležité zajistit pravidelnou údržbu. Preventivní údržbu a opravy musí provádět servisní pracovník autorizovaný. Chcete-li využít tento záruční program a získat více podrobností o postupech údržby, obraťte se na svého distributora nebo náš zákaznický servis.

Před použitím zvedací svěrky si přečtěte tyto pokyny a musíte mít jistotu, že jim dobře rozumíte.

2. Bezpečnostní opatření

- Správné pokyny jsou pro pracovníky životně důležité. Přispívají k maximální bezpečnosti pracovního prostředí.
- Svěrky IPBCNS lze používat jednotlivě, v sadě nebo s několika svěrkami zároveň pro zvedání ocelových nosníků a profilů.
- Ujistěte se, že každá svěrka nese vlastní poměrný podíl zatížení. Při použití dvou či více svěrek se doporučuje používat vahadlo.
- Tvrdost: Pomocí standardních svěrek je možné zvedat ocel s tvrdostí povrchu až 363 HV10. V případě tvrdších typů oceli kontaktujte náš zákaznický servis.
- Teplota: provozní teplota je mezi -40 °C a 100 °C. V případě jiných teplot kontaktujte náš zákaznický servis.
- Pro provoz v abnormálních atmosférách (např. s vysokou vlhkostí, obsahující výbušniny, fyziologické roztoky, kyseliny, alkalické látky) platí určitá omezení.
- Zatížení: Pro zajištění správného použití svěrky dodržujte pokyny uvedené ve schématu zatížení 1.
- Zkontrolujte, že všechna předavná zařízení mezi zvedacím okem a jeřábem jsou řádně nasazena, zajištěna a propojena.
- Při každém zvedání je možné přepravovat nebo zvedat jen jeden nosník.
- Během snižování nákladu nesmí být pod nákladem žádné předměty, které by mohly způsobit kolizi s nákladem a uvolnění svěrek. Náklad je možné ze svěrek uvolnit jen tehdy, až bude v stabilní poloze.

- Při napínání kabelů nebo řetězů musí být svěrky na svém místě.
- Poznámka: Při manipulaci s břemenem je třeba zajistit, aby břemeno ani svěrka nepřicházely do kontaktu s překážkami, které by mohly způsobit předčasné uvolnění nákladu ze svěrek.
- Svěrka je zařízení, které musí být při použití vždy čisté. Nečistoty mají nepříznivý vliv na provoz a také na spolehlivost svorky. Při čištění svorky je třeba dbát na to, aby pohyblivé části byly namazány a uchopovací plochy byly čisté. Pravidelné čištění zvyšuje životnost a spolehlivost svorek.

3. Kontrolní protokoly

Před každým použitím svěrky je důležité, aby uživatel zkontroloval její řádnou funkci. Věnujte speciální pozornost následujícím položkám (viz ilustrace 2, kde najdete reference k součástem):

- Zkontrolujte, že na povrchu desky nebo nosníku, se kterou se svěrka dostává do styku, nejsou zbytky laku, mastnoty, oleje, barvy, vody, ledu, vlhkosti, nečistot ani nátěrů, které by mohly narušovat kontakt uchopovací plochy s deskou nebo nosníkem.
- Zkontrolujte případné opotřebení a závady 8 dolních otočných čepů (C). Otočné čepy musí být ostré a bez nečistot.
- Zkontrolujte prvky rámu (N), zda-li se na něm neobjevilo poškození, praskliny nebo deformace (což by mohlo vést k přetížení).
- Zkontrolujte zvedací oko (D), třmen (S) a hřídele (F), zda-li se na nich neobjevilo viditelné opotřebení a/nebo poškození. (Zkontrolujte také pojistné kroužky (P), které zajišťují hřídele.)
- Zkontrolujte, zda značka povoleného pracovního zatížení a směrná šířka čelistí vyražené na těle svěrky odpovídají nákladu, který hodláte zvedat. Pokud údaje nejsou čitelné, vyřad'te svěrku z provozu.

Čepy jsou nejdůležitějšími částmi svěrky a vyžadují při kontrole zvýšenou pozornost. Během kontroly vždy zajistěte dobré osvětlení. Během každé kontroly dodržujte následující pravidla:

Čep(y): Pokud je ostrost jednoho kroužku narušena nebo opotřebována o 50 % a více, pak produkt vyřad'te.

Na vnitřní straně přebalu jsou uvedeny obrázky poškozených a opotřebovaných (zamítnutých) otočných čepů a segmentů vačky:

1. Jeden celý zub není ostrý a jeden je poškozený
2. Dva zuby poškozené na 50 %
3. Jeden zub poškozený na 100 % a druhý poškozený na 50 %
4. Dva kroužky poškozené na 100 %
5. Vnitřní kroužek poškozený na 100 %

Na tyto oblasti poškození, stejně jako opotřebení, se nevztahuje záruka.

Ve většině případů jsou však oblasti poškození mnohem méně rozsáhlé. V případě pochybností by měl svěrku posoudit autorizovaný servisní pracovník.

4. Jak svěrku používat

Ke zvedání, stohování a přepravě ocelových nosníků a profilů, u kterých musí být síť udržována ve svislé poloze, lze použít zvedací svěrky IPBCNS.

Reference k součástem najdete na ilustracích 3 – 7.



**Řetězy ani jiné
vázací
prostředky
NEPŘIPOJUJTE
na rukojeť!**

1. Pomalu spusťte svorku na nosník a vycentrujte ji v ose těžiště nosníku (podélně) (3).
2. V případě potřeby vytáhněte čelisti pomocí rukojeti a zasuňte je pod přírubu nosníku (4).
3. Provádějte úpravy, dokud čelisti pevně nesedí na přírubě nosníku a svorka není vycentrována s nosníkem (5).
4. Ujistěte se, že základová deska je v jedné rovině s horní částí příruby nosníku. Umístěte zajišťovací řetězy na místo a ujistěte se, že jsou zajištěny S-háky. Svorka je nyní zajištěna pro zvedání (6). Je důležité, aby tyto řetězy byly na místě, když se nosník zvedá. Pokud nosník nebo svorka náhodou narazí do sousední konstrukce, řetězy pomohou udržet čelisti svorky na místě na přírubě nosníku.
5. Chcete-li svorku odstranit, spusťte ji dolů, až bude bez zatížení. Uvolněte řetězy a umístěte konce řetězů s háky ve tvaru S na háky držáku. Odtáhněte čelisti od přírub a zvedněte svorku z nosníku (7).

5. Udržování

Nejméně jednou ročně, nebo častěji, pokud to vyžaduje intenzivní používání nebo poškození svorky, by měla být svorka udržována a v případě potřeby opravena autorizovaným záručním servisem.

V rámci 10letého záručního programu musí být při každém servisu vyměněny nejdůležitější součásti (čepy). To platí také pro všechny vyřazené součásti.

Další podrobnosti o postupech údržby získáte u svého distributora nebo v našem oddělení zákaznických služeb.

Na konci své životnosti může být svorka považována za kovový odpad, pokud je zjevně nepoužitelná.

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Za vrste prijemala: **IPBCNS**

Dviganje nosilcev s širokim pasom in ploščatih nosilcev

© The Crosby Group LLC. Nobenega dela teh navodil za uporabo ni dovoljeno kopirati ali objaviti na kakršen koli način brez predhodnega pisnega dovoljenja podjetja The Crosby Group LLC.

1. Splošno

Izbrali ste dvizžno prijemalo CrosbyIP.

Dvizna prijemala CrosbyIP so najzanesljivejša prijemala na trgu. Vendar pa uporaba zanesljivega orodja še ne pomeni, da je varno tudi delo samo. Ljudje, ki uporabljajo prijemala, imajo enako pomembno vlogo pri varnosti dviganja. Vsi, ki delajo z dviznimi prijemali CrosbyIP, morajo biti usposobljeni za ustrezno uporabo prijemal.

Podjetje CrosbyIP zagotavlja 10-letno garancijo na prijemala. Za ohranjanje optimalnega stanja dviznih prijemal CrosbyIP in garancije je zelo pomembno redno vzdrževanje. Preventivno vzdrževanje in popravila lahko izvaja serviser, ki ga je pooblastilo. Da bi lahko izkoristili ta garancijski program in za več podrobnosti o postopkih vzdrževanja, se za več informacij obrnite na svojega distributerja ali našo službo za pomoč strankam.

Pred uporabo dviznega prijemala preberite ta navodila in se seznanite z njimi.

2. Varnostni ukrepi

- Ustrezna navodila za osebe so ključnega pomena. S tem boste zagotovili najvišjo raven varnosti v delovnem okolju.
- Serijo prijemal IPBCNS je mogoče uporabiti posamično, v kompletu ali z več prijemali hkrati za dviganje jeklenih nosilcev in profilov.
- Vsa prijemala morajo biti sorazmerno obremenjena. Če uporabljate dve prijemali ali več, priporočamo bremenski drog.
- Trdota: s standardnimi prijemali je mogoče dvigati jeklo s površinsko trdoto 363 HV10. Za trše vrste jekla se obrnite na našo službo za pomoč strankam.
- Temperatura: delovna temperatura je med $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $100\text{ }^{\circ}\text{C}$. Za druge temperature se obrnite na našo službo za pomoč strankam.
- Uporaba v posebnih atmosferah je omejena (npr. visoka vlažnost, eksplozivno, slano, kislino ali alkalno okolje).
- Obremenitve: za informacije o ustrezni uporabi prijemal glejte bremenske diagrame 1.
- Vsi elementi med dviznim očesom in žerjavom morajo biti ustrezno nameščeni, zavarovani in spojeni.
- Pri posameznem dvigu je mogoče transportirati ali dvigati samo en nosilec.
- Med spuščanjem tovora pod njim ne sme biti ovir, ki bi prijemalu onemogočile raztovarjanje. Prijemala lahko spustijo tovor šele, ko je ta v stabilnem položaju.
- Med napenjanjem kablov ali verig morajo ostati prijemala ustrezno nameščena.
- Opomba: pri delu z bremenom morate poskrbeti, da breme ali prijemalo ne pride v stik z ovirami, ki bi lahko prehitro sprostile breme na prijemalih.



Zadrževanje v nevarnem območju bremena ni dovoljeno.

Prijemal CrosbyIP ni dovoljeno spreminjati. Delov nikoli ne ravnejte in jih ne poskušajte ukrižiti ali toplotno obdelati.

- Prijemalo je naprava, ki mora biti med uporabo čista. Umazanija škodljivo vpliva na delovanje in tudi na zanesljivost objemke. Pri čiščenju objemke je treba paziti na to, da so gibljivi deli podmazani in prijemalne površine čiste. Redno čiščenje bo povečalo življenjsko dobo in zanesljivost sponk.

3. Protokoli pregledov

Upravljavca mora pred vsako uporabo pregledati prijemalo in preveriti njegovo ustreznost. Bodite pozorni na naslednje (glejte sliko/slike 2 za reference delov):

- Na površini plošče ali nosilec, s katero bo prijemalo prišlo v stik, ne sme biti lusk, masti, olja, barve, vode, ledu, vlage, umazanije in prevlek, ki lahko ovirajo stik prijemalne površine s ploščo ali nosilcem.
- Preverite, ali so spodnja 8 vrtišča (C) morda obrabljena in poškodovana. Vrtišča morajo biti ostri in čisti.
- Preverite, ali so na elementih ogrodja (N) poškodbe, razpoke ali deformacije (to je lahko znak preobremenitve).
- Preverite, ali so na dviznem očesu (D), škopcu (S) in gredeh (F) zlahka vidni znaki obrabe in/ali poškodb. (Preverite tudi obroče (P), ki zaklepajo gredi.)
- Preverite, ali se največja delovna obremenitev in odprtina čeljusti, odtisnjena na ohišju, ujemata z bremenom, ki ga morate dvigniti. Ko to ni več mogoče beriti, odstranite sponko iz delovanja.

Vrtišče oziroma vrtišča so najbolj kritični deli prijemala, zato med pregledom zahtevajo posebno pozornost. Med pregledom v vsakem primeru zagotovite dobro osvetlitev. Med vsakim pregledom upoštevajte naslednja pravila:

Vrtišče (vrtišča): če je ostrina enega obroča poškodovana ali obrabljena za 50 % ali več, vrtišče zavrnite.

Na notranji strani naslovnice so slike poškodovanih in izrabljenih (zavrženih) vrtišč in drugih delov:

1. En celotni zob ni oster in en je poškodovan.
2. Dva zoba sta 50-odstotno poškodovana.
3. En zob je poškodovan 100-odstotno, drugi pa 50-odstotno.
4. Dva obroča sta 100-odstotno poškodovana.
5. Notranji obroč je poškodovan 100-odstotno.

Garancija ne zajema teh poškodb zaradi obrabe.

V večini primerov so poškodbe sicer precej manjše. Če niste prepričani glede ustreznosti prijemala, ga mora pregledati pooblaščen serviser.

4. Upravljanje vpenjalne priprave

Dvizna prijemala serije IPBCNS so primerna za dviganje, zlaganje in transport jeklenih nosilcev in profilov, pri katerih mora biti mreža v navpičnem položaju.

Glejte slike 3 – 7 za reference delov.

1. Počasi spustite sponko na nosilec in jo poravnajte s težiščem nosilca (vzdolžno) (3).
2. Po potrebi z ročajem izvlecite čeljusti in jih vodite pod nosilčevim robom (4).



3. Nastavljajte, dokler čeljusti ne primejo nosilčevega roba in sponka ni poravnana s nosilcem (5).
4. Prepričajte se, da je osnovna plošča poravnana z vrhom robnika nosilca. Namestite zadrževalne verige na mesto in se prepričajte, da so pritrjene s S-kljuko. Sponka je zdaj varno pritrjena za dvigovanje (6). Pomembno je, da so te verige na mestu, ko se nosilec dvigne. Če nosilec ali sponka nenamerno udari v sosednjo konstrukcijo, bodo verige pomagale zadržati čeljusti sponke na mestu na robniku nosilca.
5. Za odstranitev sponke spustite, dokler sponka ni več obremenjena. Odklopite verige in namestite S-kjuke na koncih verig na zadrževalne kljuke. Potegnite čeljusti stran od prirobnic in dvignite sponko z nosilca (7).

5. Vzdrževanje

Vsaj enkrat letno ali pogosteje, če je to potrebno zaradi intenzivne uporabe ali poškodb sponke, je treba sponko vzdrževati in po potrebi popraviti pri pooblaščenem serviserju.

V okviru 10-letnega garancijskega programa je treba najbolj kritične dele (vrtilne osi) zamenjati ob vsakem servisu. To velja tudi za vse zavrnjene dele.

Za več informacij o postopkih vzdrževanja se obrnite na svojega distributerja ali našo službo za pomoč strankam.

Ob koncu svoje življenjske dobe se lahko sponka obravnava kot odpadni kovinski material, če je neprimerna za uporabo.

Explanation test certificate

Erläuterung des Prüfscheins

Verklaring testcertificaat

Explication du certificat d'essai

Spiegazione del certificato di collaudo

Explicación del certificado de prueba

Explicação do certificado de teste

Förklaring till provningsintyg

Forklaring av testsertifikat

Forklaring af testcertifikat

Testisertifikaatin selvitys

Šviadectwo badania – objaśnienie

Vysvětlení osvědčení o zkoušce

Potrđilo preizkusa razlage



EN EU Declaration of Conformity: We hereby declare that the equipment described at the front page conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval. Relevant EU Directives: **EU Machinery Directive (2006/42/CE)** Applied standards: **EN 13155** and **ASME B30.20**

DE EG-Konformitätserklärung: Hiermit erklären wir, daß die auf der Vorderseite bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der jeweiligen EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Einschlägige EG-Richtlinien: **EG-Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)** Angewandte Normen: **EN 13155** und **ASME B30.20**

NL EU-conformiteitsverklaring: Hiermee verklaren wij dat de op voorzijde vermelde machine op grond van haar basisvormgeving en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EU-richtlijnen. Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid. Desbetreffende EU-richtlijn: **EU-machinerichtlijn (2006/42/CE)** Toegepaste normen: **EN 13155** en **ASME B30.20**

FR Déclaration de conformité UE : Par la présente, nous déclarons que l'équipement indiquée sur la face avant est conforme, de par sa conception et sa construction et de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives européennes pertinentes. En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque. Directives UE pertinentes : **Directive Machines (2006/42/CE)** Normes appliquées : **EN 13155** et **ASME B30.20**

IT Dichiarazione di Conformità CEE: Con la presente dichiariamo che l'apparecchiatura descritta in prima pagina è conforme ai requisiti di sicurezza e salute fondamentali rilevanti per le Direttive CEE appropriate, sia nel suo design e costruzione di base sia nella versione da noi commercializzata. Questa dichiarazione non sarà più valida se vengono effettuate delle modifiche alla macchina senza la nostra approvazione. Direttive CEE rilevanti: **Direttiva CEE sulle macchine (2006/42/CE)** Standard applicati: **EN 13155** e **ASME B30.20**

ES Declaración de conformidad de la UE: Por la presente declaramos que el equipo descrito en la primera página cumple los requisitos de salud y seguridad fundamentales y relevantes de las Directivas de la UE apropiadas, tanto en su diseño básico y construcción como en la versión comercializada por nosotros. Esta declaración dejará de ser válida si se efectúa alguna modificación a la máquina sin nuestra aprobación expresa. Directivas de la UE relevantes: **Directiva de maquinaria de la UE (2006/42/CE)** Normativa aplicada: **EN 13155** y **ASME B30.20**

PT Declaração de Conformidade da UE: Declaramos por este meio que o equipamento descrito na primeira página está em conformidade com os requisitos de saúde e segurança relevantes da Diretivas

da UE adequadas, no que respeita ao design básico e à construção, assim como a versão comercializada pela nossa empresa. Esta declaração deixará de ser válida se efetuar alterações na máquina sem a nossa aprovação expressa. Diretivas da UE relevantes: **Diretiva da Maquinaria da UI (2006/42/CE)** Normas aplicada: **EN 13155 e ASME B30.20**

SV Försäkran om EU-överensstämmelse: Vi intygar härmed att utrustningen som beskrivs på förstasidan uppfyller relevanta grundläggande säkerhets- och hälsokrav i enlighet med tillämpliga EU-direktiv, både under dess grundläggande design och tillverkning såväl som i den version som marknadsförs av oss. Detta intyg kommer att upphöra att gälla om några ändringar görs på maskinen utan vårt uttryckliga godkännande. Relevanta EU-direktiv: **Europeiska maskindirektivet (2006/42/CE)**. Tillämpade standarder: **EN 13155 och ASME B30.20**

NO EU-erklæring EU-samsvarserklæring: Vi erklærer herved at utstyret som beskrives på forsiden er i samsvar med fundamentale krav til sikkerhet og helse i de relevante EU-direktivene, både i dets grunnleggende design og konstruksjon og i versjonen som vi markedsfører. Denne erklæringen gjelder ikke lenger dersom det gjøres endringer på utstyret uten uttrykkelig godkjenning. Relevante EU-direktiver: **Maskindirektivet (2006/42/EU)** Anvendte standarder: **EN 13155 og ASME B30.20**

DA EU-overensstemmelseserklæring: Vi erklærer hermed, at udstyret, som er beskrevet på forsiden, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav fra de relevante EU-direktiver, både i dets grundlæggende udformning og konstruktion samt i den version, der markedsføres af os. Denne erklæring vil ophøre med at være gyldig, hvis der foretages ændringer på maskinen uden vores udtrykkelige godkendelse. Relevante EU-direktiver: **EU-maskindirektiv (2006/42/CE)** Anvendte standarder: **EN 13155 og ASME B30.20**

FI EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus: Vakuutamme, että etisuvulla kuvattu laite täyttää asianomaisten EU-direktiivien asiaan kuuluvat perusturvallisuus- ja terveysvaatimukset sekä perussuunnittelultaan että rakenteeltaan ja lisäksi meidän myymämme version osalta. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia ilman meidän erityistä hyväksyntäämme. Asianomaiset EU-direktiivit: **EU:n konedirektiivi (2006/42/CE)** Sovelletut standardit: **EN 13155 ja ASME B30.20**

PL Deklaracja zgodności WE: Niniejszym oświadczamy, że opisany na pierwszej stronie urządzenie zarówno jego podstawowa konstrukcja, jak i wersja wprowadzona przez nas na rynek spełnia obowiązujące wymagania w zakresie bezpieczeństwa odpowiednich dyrektyw UE. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania jakichkolwiek zmian w urządzeniu bez naszej wyraźnej zgody. Stosowne dyrektywy UE: **Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady ws. maszyn (2006/42/WE)** Obowiązujące normy: **EN 13155 i ASME B30.20**

CS EU prohlášení o shodě: Tímto prohlašujeme, že zařízení popsané na titulní straně odpovídá daným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům příslušných směrnic EU, a to svým základním provedením a konstrukcí i verzí, kterou nabízíme na trhu. Toto prohlášení přestane platit, pokud se na zařízení provede nějaká úprava bez našeho výslovného schválení. Příslušné směrnice EU: **Směrnice EU o strojních zařízeních (2006/42/ES)** Použité normy: **EN 13155 a ASME B30.20**

SL Izjava EU glede izjave EU o skladnosti: Izjavljamo, da je oprema, opisana na prvi strani, skladna z ustreznimi osnovnimi varnostnimi zahtevami in zahtevami glede zdravja primernih direktiv EU tako v zasnovi in konstrukciji kot tudi v različici, ki jo tržimo. Ta izjava postane neveljavna, če so bile na stroju izvedene spremembe brez našega izrecnega soglasja. Ustrezne direktive EU: **Direktiva EU o strojih (2006/42/CE)** Uporabljeni standardi: **EN 13155 in ASME B30.20**

EN UK Declaration of Conformity: We hereby declare that the equipment described at the front page meets the essential safety requirements of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and section 6 of the Health and Safety At work Etc. Act. 1974. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval. Applied standards: **EN 13155** and **ASME B30.20**

.....

Manufacturer/Hersteller/Fabrikant/Fabricant/Produttore/Fabricante/Fabricante/Tillverkare/
Produsent/Fabrikant/Valmistaja/Producent/Výrobce/Proizvajalca

CrosbyIP Lifting Clamps - Inter Product BV
Celsiusstraat 51
6716 BZ Ede
The Netherlands

May 05, 2026



Lillemor Hjalmevfjord, Quality Assurance

Customer Service Centres**BELGIUM**

Industriepark Zone B n°26
2220 Heist-op-den-Berg
(+32) (0)15 75 71 25
salesbelgium@kitocrosby.com

FRANCE

269 Rue Maréchal Juin
77000 Vaux-le-Pénil
(+33) 1 60 56 51 91
salesfrance@kitocrosby.com

UNITED KINGDOM

Station Street
Cradley Heath
West Midlands B64 6AJP
(+44) (0)1384 353 100
salesuk@kitocrosby.com

CANADA

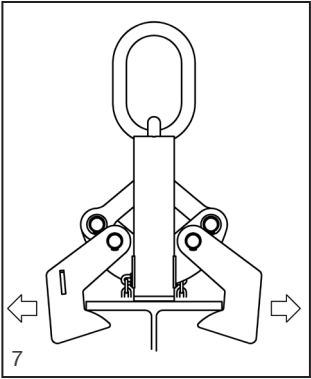
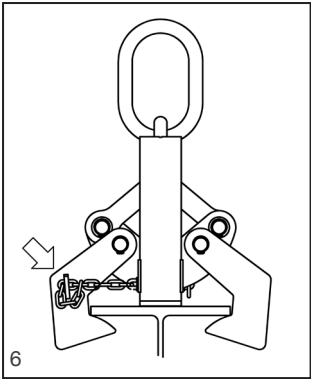
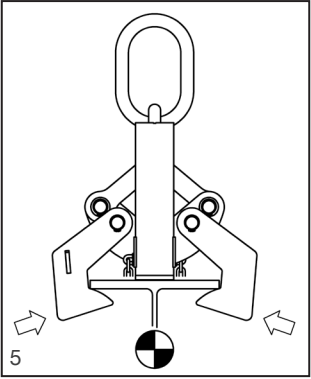
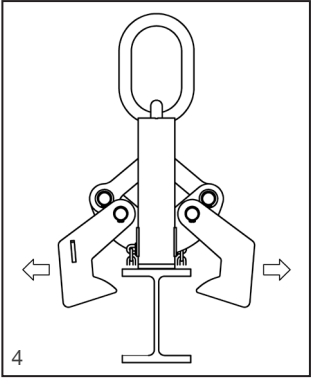
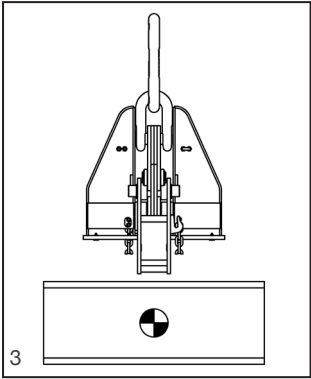
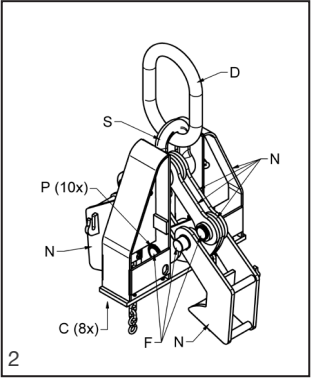
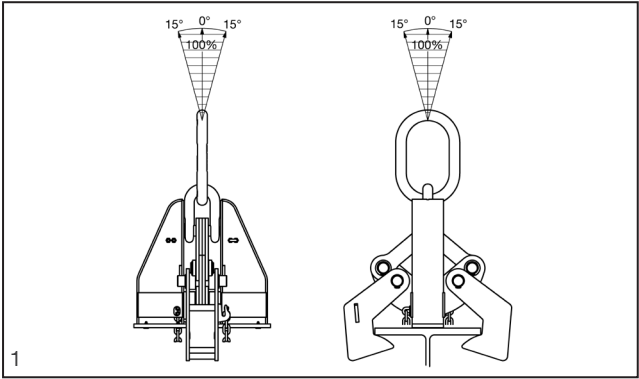
1195 Courtney Park Drive East
Mississauga, Ontario
Canada L5T 1R1
(+1) 877 462 7672
sales.canada@kitocrosby.com

GERMANY

Hansaallee 187
40549 Düsseldorf
(+49) (0)2324 950 754
cs.germany@kitocrosby.com

UNITED STATES OF AMERICA

P.O. Box 3128
Tulsa, OK 74101
(+1) 800 772 1500
crosbycustomerservice@kitocrosby.com





WARNING

- Loads may disengage from clamp if proper procedures are not followed.
- A falling load may cause serious injury or death.
- The clamp shall not be loaded in excess of its rated load or handle any load for which it is not designed. Read instructions in user manual to determine minimum load permitted and proper load thickness.
- Never operate a damaged or malfunctioning clamp, or a clamp with missing parts.
- Clamp not to be used for personnel hoisting.
- Prohibition of handling above persons.
- Do not leave suspended loads unattended.
- Operator and other personnel shall stay clear of the load.
- Do not lift loads higher than necessary.
- Do not make alterations or modifications to clamp.
- Do not remove or obscure warning labels.
- See ANSI/ASME B30.20 BELOW-THE-HOOK LIFTING DEVICES for additional information.
- Read, understand, and follow these instructions and the product safety information in user manual before using clamp.